

**شركة Ball Corporation**  
مدونة القواعد السلوكية لأخلاقيات العمل



# رسالة من JOHN A. HAYES

الزملاء الأعزاء:

نحن في شركة "Ball Corporation" نؤمن بأن رسوخ التزامنا بالنزاهة التي لا تقبل المساومة هو أبرز ما يميز منوال عملنا على كافة مستويات شركتنا في وكافة مناطق عملها. ونحن فخورون بالعمل الذي يقوم به المنتسبين لدينا يوميًا من أجل الحفاظ على ما نتمتع به من ثقافة امتثال تصون بدورها ما نستثمره مجتمعين من وقت وجهد في شركتنا.

في ضوء ما نتمتع به من ارث عريق يمتد لنحو 140 عامًا ويتمحور حول مبادئ الثقة والنزاهة لا عجب في أن نستمر على عهدنا بالتفاني في العمل بأكثر السبل تحليًا بالأخلاقيات على تلبية احتياجات من نخدمهم من عملاء وشركاء ومجتمعات محلية على الصعيد العالمي. ونحن إذ نواصل رسم مسارنا نحو المستقبل علينا أن لا ننسى الأهمية المتزايدة لأن يكون مسارنا ذلك عبر الدروب الصحيحة.

ونحن ندعوكم لمطالعة "مدونة القواعد السلوكية لأخلاقيات العمل" المطبقة لدينا والتي جرى تصميمها لتساعد على توجيه دقة عملية صنع القرار لدينا إذا ما صادفتها ظروفًا صعبة. فمدونة القواعد السلوكية تلك ما هي إلا انعكاس لما نتحلى به من إيمان بأن اختيار القيام بالأمر الصحيح والتماس التحلي بالنزاهة عند القيادة من شأنهم أن يتيحوا لنا أن نكون على قدر شرف الإرث الرائع المميز الذي نتمتع به مع تمكيننا في الوقت نفسه من تحقيق خطوات واسعة هادفة باتجاه المستقبل الواعد الذي نترقبه.

وفريق "حلفاء مراقبة الامتثال (Compliance Alliance)" لدينا ملتزم بأن يشارك الجميع أحدث المستجدات التي سوف تكون بمثابة مصادر اطلاع والهام فعالة لنا جميعًا. وفي الوقت نفسه نرجو منكم التعرف جيدًا على مدونة القواعد السلوكية هذه وأن تعلموا أننا نشجعكم على أن يكون لكم دور فاعل في عملية الامتثال. فإذا ما شهدتم بأنفسكم أي سلوكيات لا تعكس على نحو كامل تلك الروح التي تتحلى بها شركتنا، أو نما إلى علمكم أمر سلوكيات من هذا القبيل، رجاء لا تترددوا في الإبلاغ عنها!

إن شركة "Ball" هي مستقر لأشخاص رائعين يتحلون بشغف ونزاهة يمثلان الأساس الذي يستند إليه نجاحنا. لذا دعونا نستمر في الازدهار بطرق رائعة من خلال فعل الأمور على نحوها الصحيح، الآن ودائمًا.

John A. Hayes  
رئيس مجلس الإدارة ورئيس الشركة و  
مديرها التنفيذي.

# رسالة من فريق "حلفاء مراقبة الامتثال"

لتقديم ما يلزم من إرشاد حول الموضوعات ذات الصلة بأخلاقيات العمل والامتثال. كما يمكنكم أيضاً التواصل  
[compliancealliance@ball.com] دائماً مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" في ولاية "كولورادو" الأمريكية  
نرجو منكم اعتبار فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" بمثابة أمناء حافظين لمدونة القواعد السلوكية؛ فما  
نحن إلا مورد غايته مساعدتكم على الإبحار بسلام عبر غمام الأوضاع التي تكتنفها الضبابية

توفر لكم مدونة القواعد السلوكية هذه معلومات مهمة حول السياسات والإجراءات المعمول بها لدينا، وحول  
"Ball" الخط الساخن لمراقبة الامتثال، وكذلك حول ما هو مرتقب من كل واحد منا كموظف لدى شركة

برجاء الرجوع إلى قسم "الموارد" أو مطالعة صفحة فريق حلفاء مراقبة الامتثال على شبكة  
"BallConnect" للحصول على مزيد من المعلومات حول الموارد المتاحة.



► Starts with YOU

نؤمن بأن القيام بالشيء الصحيح كل يوم هو أبرز ما يميز ثقافة شركتنا. واختيار "Ball" نحن في شركة  
القيام بالأمر الصحيح إنما يعني أن نتصرف على نحو يليق بنا جميعاً باعتبارنا مالكين لشركتنا مع إدراك  
أن قراراتنا إنما تؤثر على شركتنا. فنحن لا يجب علينا فقط أن نسلك سلوكاً ملتزماً بالقواعد بل يتحلى  
أيضاً بالنزاهة. إن اختيار القيام بالأمر الصحيح هو مسؤولية الجميع فهو ينبع من داخل كل واحد منا

وفريق "تحالف مراقبة"، "Ball" ونحن جميعاً حلفاء في الحفاظ على معايير النزاهة التي تتمتع بها شركة  
الامتثال" متواجد للرد على استفساراتكم أو لتلقي ما قد يشغلكم من مخاوف حول أي موضوع يتعلق بالامتثال.  
فهناك "حليف مراقبة امتثال" أو مسنول مراقبة امتثال مركزي معين لكل منطقة أو قسم وهم على أتم استعداد

# من نحن

نحن فخورون بما نتمتع به من تاريخ عريق تأسست خلاله شركتنا على مبادئ الابتكار والعمل الجماعي والسعي الدؤوب لتحقيق التميز. يجتمع المنتسبون لدينا سويًا ليقدموا إلى عملاءنا قيمة قابلة للقياس بطريقة تتماشى مع المبادئ التوجيهية لرويتنا للنجاح "Drive For 10". فنحن نعمل بنزاهة لا تقبل المساومة ونسعى دائمًا لاختيار القيام بالأمر الصحيح على النحو الصحيح. إن التزامنا باحتضان تنوع الفكر وتهيئة بيئة عمل يشعر فيها جميع الموظفين بالانتماء هو ما يحرك رؤيتنا للشركة باعتبارها أسرة واحدة "One Ball" ويغذي قدرتنا على إحداث تغيير إيجابي.



## نزاهة لا تقبل المساومة

نحن نعامل الآخرين كما نحب أن يعاملونا، وبذلك نحافظ على ما نشتهر به من سلوك يلتزم بالأخلاقيات.

## التقارب مع عملاءنا

نحن ملتزمون بالعمل بنهج يزيد من تقاربنا مع عملاءنا. فنحن نتقاسم ما لدينا من خبرة مع عملاءنا ونعمل معهم كشركاء في فريق واحد هدفه الابتكار وإيجاد حلول للتغلب على التحديات.

## التصرف كمالكين شركتنا

إن تصرفنا كأئنا مالكين فعليين لشركتنا واهتمامنا العميق بتحقيق النجاح على المدى الطويل، يجعلنا - باعتبارنا أسرة واحدة "One Ball" - نحقق نتائج متميزة.

## التركيز على الاهتمام بالتفاصيل

نحن نسعى دائمًا إلى وضع شركة "Ball" في موضع يسمح لها بالاستمرار في منح قيمة مميزة لكل صاحب مصلحة لدينا وذلك من خلال إدارتنا لأعمالنا على نحو يولي اهتمامًا صارمًا لكافة التفاصيل.

## التحلي بروح الابتكار

نحن نسعى جاهدين كي نتحلي بروح الابتكار في عملياتنا ومنتجاتنا، وفي الطريقة التي ندير بها أعمالنا، مع التركيز على ما نتمسك به من التزامات بتحقيق الاستدامة كوسيلة لإحداث تغيير إيجابي.

# جدول المحتويات



20	<b>التفاعل مع عملاءنا، وموردينا وشركاء أعمالنا الآخرين</b>	9	<b>احترام بعضنا البعض</b>	i	<b>رسالة من JOHN A. HAYES</b>
	منح وتلقي الهدايا والعطايا.		حظر التمييز	ii	<b>رسالة من فريق حلفاء مراقبة الامتثال</b>
	تجنب الرشوة والفساد.		حظر المضايقات.	iii	<b>من نحن</b>
	مزاولة الأعمال على نحو عادل.		الحفاظ على سرية البيانات.	1	<b>مقدمة</b>
	التنافس العادلاتعامل		الامتثال لقوانين الأجور وعمالة الأطفال.		الغرض
	العادل وممارسات التسويق		حماية السلامة والصحة في مكان العمل.		نطاق التطبيق
	جودة المنتجات		حظر استعمال العنف والأسلحة في مكان العمل.		لستم على يقين مما ينبغي فعله؟ أجيئوا عن هذا الاختبار السريع
25	<b>دعم مجتمعاتنا</b>	13	<b>حماية شركتنا</b>	3	<b>توقعاتنا</b>
	حماية البيئة		تجنب تعارض المصالح.		تفهم مسؤولياتنا
	لانخراط في المجتمع		إسماك دفاتر وسجلات دقيقة.		مسؤوليات إضافية للمديرينكافة
	لاستدامة		الاستجابة لعمليات التدقيق والاستفسارات والتحقيقات الحكومية.		عدم الامتثال
	المنظمات الخيرية		حماية معلومات شركتنا.	5	<b>التعامل مع ما يشغلنا من تساؤلات ومخاوف</b>
	المشاركة المسنولة في الأنشطة السياسية.		منع التداول بناء على معلومات داخلية.		الإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالامتثال وطرح الاستفسارات.
	الامتثال للعقوبات الاقتصادية والتجارية.		حماية حقوق الملكية الفكرية و المعلومات السرية للشركة.		موارد الخط الساخن.
	تجنب غسيل الأموال.		حماية الممتلكات المادية.		التحقيق في بلاغات الامتثال.
	تطوير ذكاء الأعمال على نحو عادل.		تأمين المعلومات.		حظر الإجراءات الانتقامية
	الإفصاح عن الاستثناءات		استخدام وسائل التواصل الاجتماعي.		
30	<b>موارد إضافية</b>		التواصل مع المستثمرين، ووسائل الإعلام، ومجموعات المصالح		

# مقدّمة

جرى تصميم "مدونة القواعد السلوكية لأخلاقيات العمل" في شركة "Ball" بحيث تساعدنا على تطبيق قيم شركتنا على كلّ ما نواجهه من أحداث عمل يومية في جميع أنحاء العالم. فنحن ملتزمون بممارسة أعمالنا في ضوء أعلى المعايير الأخلاقية مع الامتثال لكلّ ما هو معمول به من قوانين، وقواعد، ولوائح، وكذلك مع سياسات الشركة. والامتثال في شركة "Ball" هو أكثر من مجرد الانصياع للقوانين؛ بل هو المنوال الذي به نتعامل مع من لدينا من عملاء، وموردين، ومجتمعات محلية، ومع كامل عائلتنا من أصحاب المصلحة.

## الغرض

جرى تصميم مدونة القواعد السلوكية بحيث تتمكن من رصد مشكلات الامتثال الشائعة وتوفير الإرشاد والموارد اللازمين لمساعدتنا جميعاً على اتخاذ القرارات الصائبة. غير أن مدونة القواعد السلوكية لا يسعها أن تتوقع كافة المشكلات التي يجوز أن نواجهها، لذلك إذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن مدونة القواعد السلوكية أو بشأن أي مخاوف تتعلق بأخلاقيات العمل، عليكم التواصل مع مديركم، أو مع ممثل الموارد البشرية الذي تتبعونه، أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال".

والتزامنا بمدونة القواعد السلوكية وبما نطبقه من سياسات هو أمر ذو أهمية حاسمة في استمرار نجاح شركة "Ball". فما تتمتع به شركتنا من سمعة طيبة إنما يعتمد على ما نبديه من تصرفات وما نتخذه من قرارات كلّ يوم. ومن خلال بذل كلّ ما في وسعنا لبيّأتي تصرفنا على نحو أخلاقي وقانوني فإننا نضع أنفسنا في موضع يجعلنا مصدرًا لتعزيز ثقة أصحاب المصلحة لدينا.

ونحن كموظفين لدى شركة "Ball" ملتزمون بمزاولة كافة شؤون عملنا في ضوء أرقى المعايير الأخلاقية.



## نطاق التطبيق

تنطبق مدونة القواعد السلوكية على شركة "Ball Corporation" وأقسامها، وعملياتها، والكيانات الفرعية المنتسبة لها، وأي مشروعات مشتركة مملوكة للشركة بنسبة تزيد عن "50" بالمائة. كما تنطبق مدونة القواعد السلوكية أيضاً على أي موظف لدى شركة "Ball" يكون معارفاً إلى أي مشروع مشترك بغض النظر عن نسبة ملكية شركة "Ball" في ذلك المشروع. وعلاوة على ذلك، يجب علينا تشجيع كافة شركاء العمل لدى شركة "Ball"، بمن فيهم الموردين والوكلاء، على الالتزام بالمبادئ التي تصوغها المدونة.

### لستم على يقين مما ينبغي فعله؟ أجيبوا عن هذا الاختبار السريع.

على جميع الموظفين أن يبذلوا ما يستطيعون من حسن التقدير وأن يقوموا بمزاولة شؤون عمل شركة "Ball" على نحو يلتزم بالقوانين والأخلاقيات. اطرحوا على أنفسكم الأسئلة التالية حين يلتبس عليكم الأمر بشأن التصرف الواجب القيام به أو السلوك الواجب الالتزام به حيال موقف بعينه.

هل هو تصرف/ سلوك قانوني؟

نعم: فلتمضوا قُدماً فيه.

لا: توقفوا.

هل هو تصرف/ سلوك يتوافق مع ما هو معمول به لدينا من سياسات ومدونة للقواعد السلوكية؟

نعم: فلتمضوا قُدماً فيه.

لا: توقفوا.

كيف سيبدو هذا التصرف/ السلوك – وهل يمكنني الدفاع عن قراري؟

نعم: فلتمضوا قُدماً فيه.

لا: توقفوا.

هل تشعرون بأن هذا التصرف/ السلوك صائب؟ هل سأشعر بالارتياح إذا ما علم الآخرون بأمره؟

نعم: فلتمضوا قُدماً فيه.

لا: توقفوا.

وينبغي أن يكون بوسعكم الرد على هذه الأسئلة بكلّ وضوح بالإيجاب: "نعم"، فإن لم يتسنى لكم ذلك فعليكم التحدث مع مديركم، أو مع ممثل الموارد البشرية الذي تتبعونه، أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" قبل المضي قُدماً في التصرف. فإذا كنتم غير متأكدين، عليكم التماس الحصول على إرشاد.

اسألوا إذا كنتم ترون مشكلة.  
اسألوا إذا كنتم غير متأكدين.

# توقعاتنا

## تفهم مسؤولياتنا

ليس من المهم أين نعمل أو ما الذي نقوم بعمله – فنحن كموظفين لدى شركة "Ball" لا يجب علينا فقط استخدام ما نتمتع به من مهارات وقدرات لتلبية احتياجات العملاء والوفاء بالمعايير المهنية، بل علينا أيضاً القيام بذلك بطريقة تضمن امتثال سلوكنا ونتاج عملنا لاشتراطات القوانين والأخلاقيات المعمول بها. ويسعدنا القيام بذلك من خلال قراءتنا وفهمنا وامتثالنا لكل من مدونة القواعد السلوكية، وسياسات الشركة، والاشتراطات القانونية المعمول بها.

▶ طالعوا المزيد من المعلومات حول سياسات شركة "Ball" على بوابة BallConnect.

## مسؤوليات إضافية للمديرين

بالرغم من كوننا جميعاً مسؤولين عن المحافظة على امتثال الشركة إلا أنه يقع على عاتق المديرين مسؤوليات إضافية للحفاظ على الامتثال داخل مناطق نفوذهم على رأسها أن يكونوا هم أنفسهم قدوة حسنة لمن دونهم. إذ يجب على المديرين أن يقوموا بارساء أرقى معايير العمل السلوكية وأن يظهروا امتثالاً بارزاً لمدونة القواعد السلوكية. وبالإضافة إلى ذلك فإنه من المنتظر من المديرين أن يكونوا مصدرًا للإلهام الآخرين بأهمية الامتثال والخضوع للمساءلة الشخصية، وأن يكونوا متجاوبين مع ما يجري طرحه عليهم من استفسارات ومخاوف. فإذا كنتم من المديرين فإنه من المرتقب منكم أن تكونوا على دراية بما نعتقه من مبادئ وفي نفس الوقت لديكم القدرة على التواصل مع الفرق التابعة لكم بشأن النقاط التالية:

- عليكم بالتأكد من تفهم موظفيكم لما يقع على عاتقهم من التزام بالحفاظ على امتثال الشركة وبالتصرف على نحو يتحلى بالنزاهة.
- عليكم بتهيئة بيئة عمل يشعر فيها مرؤوسيك المباشرون وغيرهم من الموظفين الآخرين بالطمأنينة عند إقدامهم على طرح الاستفسارات، والتعبير عن المخاوف والإبلاغ عن سوء السلوك المتصور.
- عليكم بالتأكد من كون موظفيكم على دراية بما هو متاح من موارد للإبلاغ عن أي مخالفات أو وقائع سوء سلوك إضافية إلى حذر شركة "Ball" اتخاذ أي إجراءات انتقامية ضد أي أفراد يقدمون مثل هذه البلاغات بحسن نية.



## كلفة عدم الامتثال

شركتنا لخطر الوقوع تحت طائلة المسؤولية المدنية أو الجنائية أو تعريضها للغرامات أو الإضرار بسمعتها. والعواقب المترتبة على انتهاك مدونة القواعد السلوكية تسري على كافة موظفي شركة "Ball" بمن فيهم موظفي أي أقسام، أو عمليات، أو كيانات فرعية، فضلا عن أي موظف معار إلى أي مشروع مشترك.

إن أي انتهاكات يجري ارتكابها في حق مدونة القواعد السلوكية، أو في حق السياسات التي ننتهجها، أو في حق الاشتراطات القانونية المعمول بها، إنما تحمل في طياتها من العواقب الوخيمة المحتملة ما يطال الأفراد المتورطين في ارتكاب مثل هذه المخالفات كما يطال شركتنا كذلك. فالموظفون والقادة الذين لا يفون بما يقع على عاتقهم من مسؤوليات حيال الالتزام بالنزاهة يجوز أن يصبحوا عرضة لإجراءات تأديبية قد تصل إلى حد فصلهم من العمل. كما أن الإقدام على ارتكاب الانتهاكات من شأنه تعريض مرتكبيها وكذلك تعريض

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة امتثال الشركة على بوابة "BallConnect".



# التعامل مع ما يشغلنا من تساؤلات ومخاوف

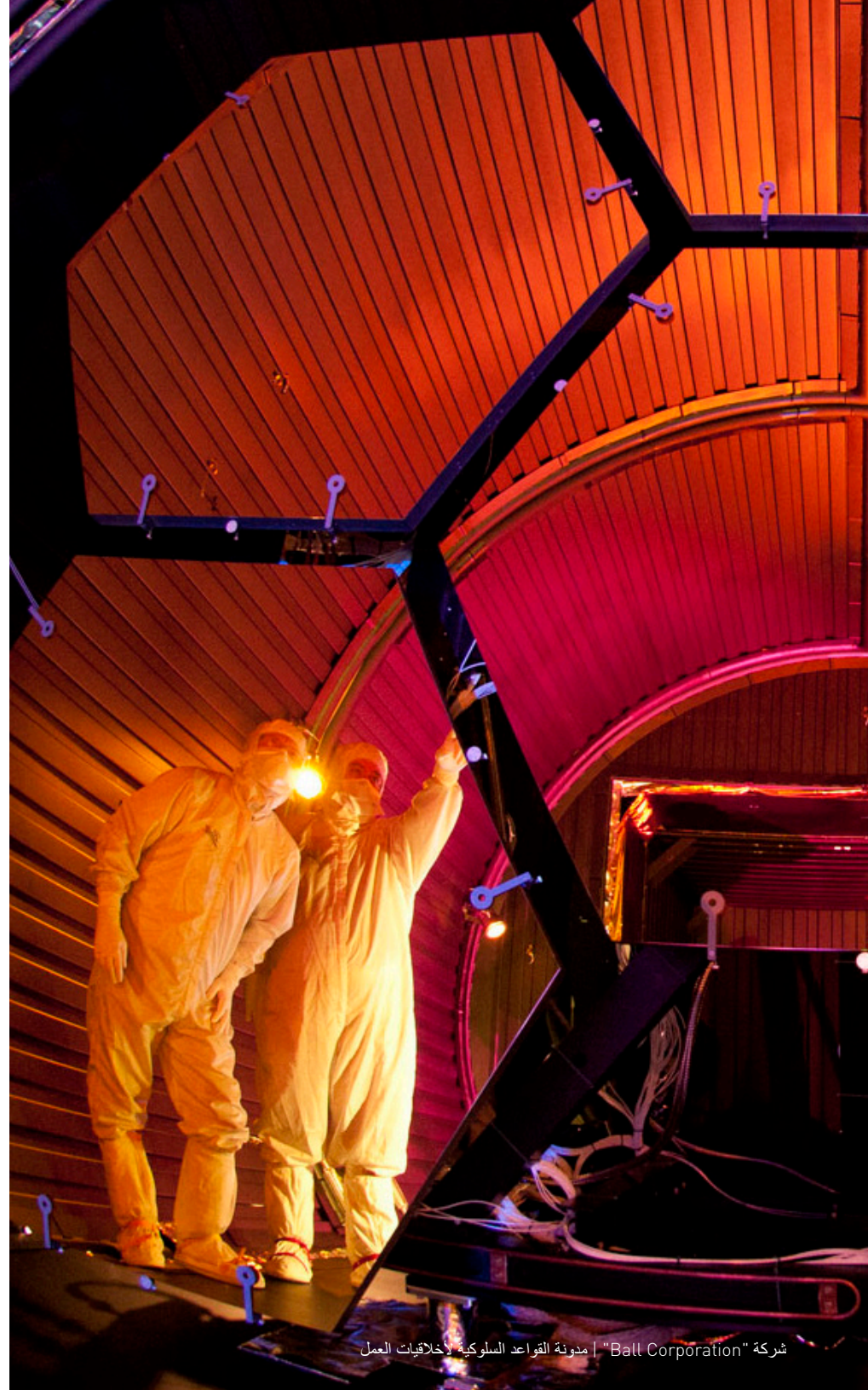
## الإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالامتثال وطرح الاستفسارات.

في حال لاحظتم أي واقعة سوء سلوك أو أي انتهاك لمدونة القواعد السلوكية، أو لسياسات شركة "Ball"، أو لأي قانون معمول به، أو في حال كان لديكم أي استفسار بشأن امتثال الشركة، عليكم التشاور مع مديركم، أو مع ممثل الموارد البشرية الذي تتبعونه، أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال".

وحيثما يسمح القانون المحلي، لستم في حاجة للإفصاح عن هويتكم عند الإبلاغ. فإذا ما اخترتم الإفصاح عن هويتكم، يجوز لكم المطالبة بالحفاظ على سرّيتها لتظل طي الكتمان كلما أمكن. وسوف يجري الحفاظ على سرّية البلاغات والشكاوى بالقدر الذي تسمح به الاشتراطات القانونية المحلية.

ويجوز أن يكون ثمة سياسات إضافية معمول بها في منطقتكم، أو قسمكم، على وجه التحديد، بما يشمل أي قواعد أخلاقيات أو كتيبات توجيهية، مما يكون قد جرى تصميمه ليكون معززاً ومكملاً لسياسات شركة "Ball" ولمدونة القواعد السلوكية هذه. برجاء استغراق الوقت الكافي للاطلاع على السياسات المطبقة في منطقتكم أو قسمكم.

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة امتثال الشركة على بوابة  
BallConnect



## موارد الخط الساخن

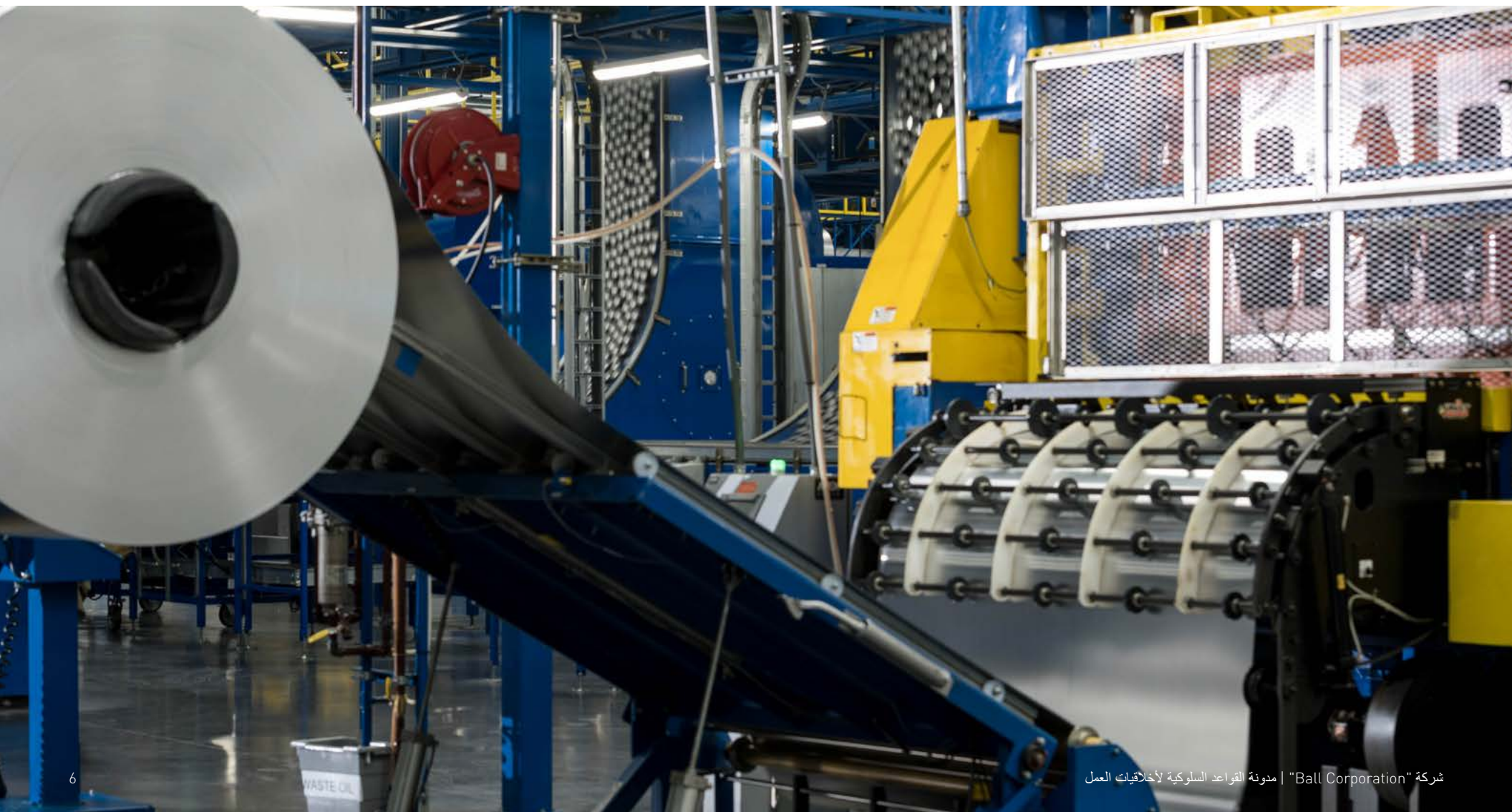
برجاء زيارة الموقع الإلكتروني [ballcompliancehotline.com](http://ballcompliancehotline.com) لتقديم بلاغ عبر الإنترنت والوصول إلى الأرقام المحلية المجانية.

شركة "Ball" – قطاع الشركات والتعبئة (الولايات المتحدة فقط): **1-800-270-2879**  
شركة "Ball" قطاع الفضاء الجوي: **1-303-939-6777** أو [ethicshotline@ball.com](mailto:ethicshotline@ball.com)

للتعرّف على رقم الخط الساخن المحلي الخاص بكم، برجاء مطالعة قسم "الموارد الإضافية" في نهاية هذه الوثيقة.

للإبلاغ عما يشغلكم من مخاوف يرجى استخدام إحدى القنوات أدناه أو مطالعة قسم "الموارد" في مدونة القواعد السلوكية هذه للحصول على مزيد من المعلومات والحصول على الأرقام المحلية المجانية. هذا الخط الساخن يديره طرف ثالث مستقل وهو متاح على مدار 24 ساعة يوميًا طوال أيام الأسبوع.

لا تترددوا في الإبلاغ! نحن جميعنا مسؤولين عن حماية ثقافة الأخلاقيات لدى شركة "Ball" وعن نجاح الشركة.



## التحقيق في بلاغات الامتثال

من المتوقع أن يبدي الجميع تعاونًا كاملاً مع أي تحقيق يتعلق بامتثال الشركة. ويتم أداء التحقيقات وفقاً للإجراءات المتبعة لدى شركة "Ball". وعملية التحقيق المتبعة لدينا تهدف إلى النظر في المخاوف المطروحة مع ضمان أن تحظى كافة البلاغات المقدمة بمراجعة دقيقة. لذلك حين يكون مطلوباً منا المساعدة في أحد التحقيقات علينا أن نتحلى بالصدق وأن نذكر كل ما لدينا من معلومات يجوز أن تكون ذات صلة بالتحقيق. فضلاً عن ذلك، علينا أن لا نتصرف على نحو من شأنه عرقلة التحقيق أو محاولة التأثير على نتيجة التحقيق. وعند المشاركة في أي تحقيق علينا أن نتبع تعليمات المحقق فيما يتعلق بالحفاظ على السرية والحد من الإفصاح عن المعلومات ذات الصلة بالتحقيق.

### تذكروا

- عليكم التحلي بحسن النية عند إقدامكم على الكشف عما يشغلكم من مخاوف حيال سلوك قد يكون مخالفاً لسياسات شركة Ball
- عليكم تقديم أي معلومات من شأنها أن تساعد المحققين على الوقوف على ما إذا كان ثمة مخالفة لسياسة من السياسات قد وقعت أم لا، من قبيل الإفادات المكتوبة، والصور، وغير ذلك من المكاتبات الأخرى على سبيل المثال.
- على الرغم من أنه من المسموح به لأي موظف أن يكشف عما يشغله من مخاوف تستند إلى شائعة من الشائعات دون توافر أي دليل إضافي يؤيدها، إلا أننا نوصي بأن يقوم مثل هذا الموظف بدراسة الوقائع والظروف بعناية للوقوف على مدى مصداقية مثل هذه الشائعة قبل التوجه إلى الكشف عما يشغله من مخاوف. وهذا قد يشمل طرح أسئلة تتعلق بوقائع معينة على الشخص الذي نشر الشائعة وذلك للوقوف على ما إذا كان هناك احتمال معقول بأن تلك الإشاعة هي إشاعة حقيقية.
- عند الإقدام على الكشف عما يشغلكم من مخاوف يجوز أن تتمكنوا من عدم الكشف عن هويتكم إذا كانت القوانين المحلية تسمح بذلك. في حال اخترتم الكشف عن هويتكم، تتخذ شركة "Ball" تدابير تضمن عدم الكشف عن هويتكم إلا فقط إذا اشترطت القوانين المحلية ذلك أو إذا طلبتم بشكل محدد أن يجري الكشف عن هويتكم.

### من الجيد لنا أن نعلم أن:

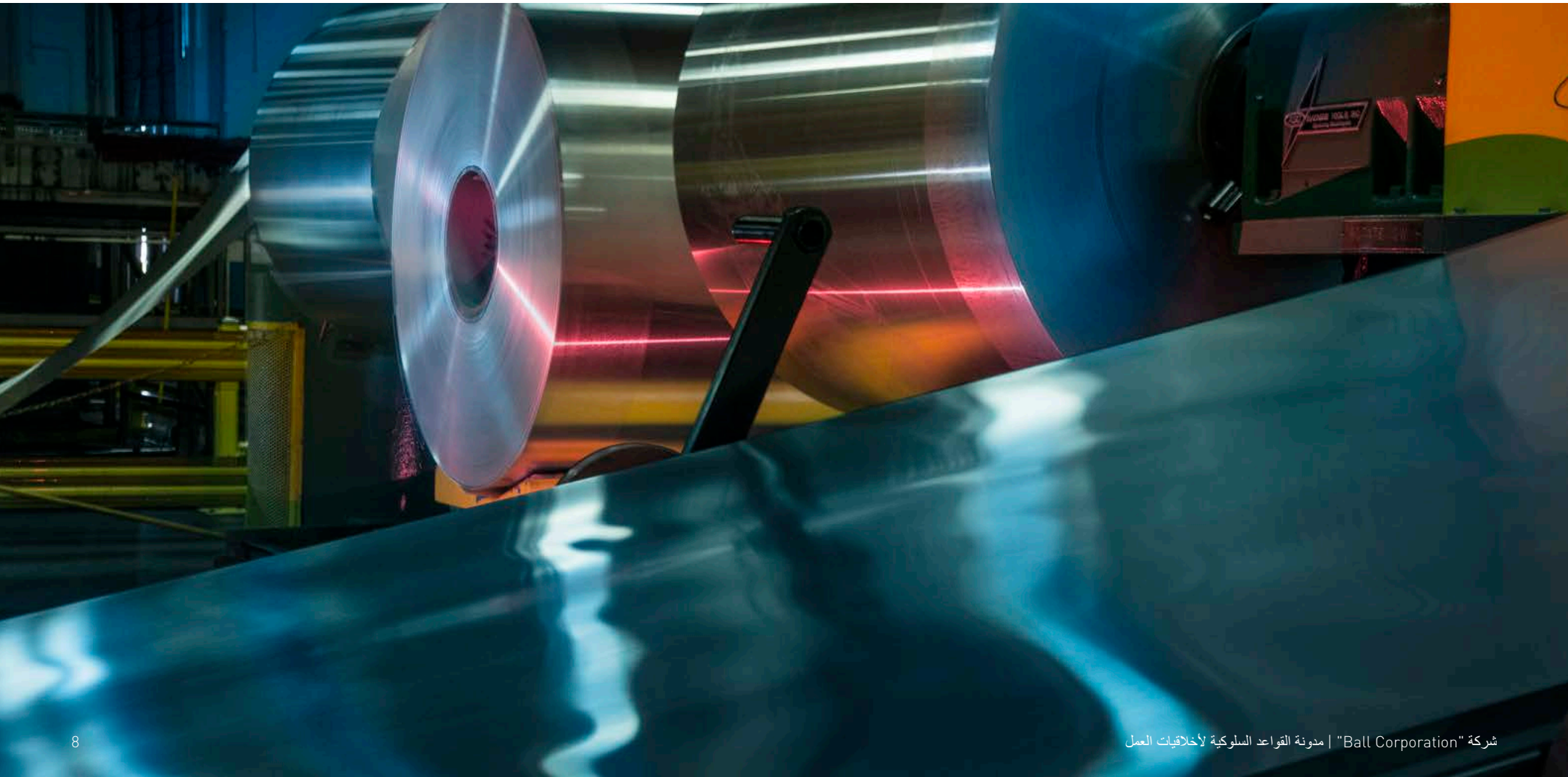
"الإبلاغ بحسن نية" يعني أن لديكم معلومات – معرفتكم أو معلوماتكم الشخصية التي ترد إليكم من آخرين – تشكل لديكم أساساً منطقياً للاعتقاد بأن ثمة شيء قد حدث من المرجح أن يُعتبر انتهاكاً للسياسة المعمول بها.

## حظر الإجراءات الانتقامية

للحفاظ على ثقافة الأخلاقيات التي نتحلى بها فإننا نشجع التواصل المفتوح وتقديم البلاغات في توقيت سديد. وتطبق شركة "Ball" سياسة صارمة تحظر اتخاذ إجراءات انتقامية من أي نوع كانت ضد أولئك الذين يكشفون عما يشغلهم من مخاوف بحسن نية. فشركتنا تحظر بل وتعاقب أولئك الذين ينخرطون في كافة أشكال الإجراءات الانتقامية، بما في ذلك حجب المعلومات، أو حجب العمل، أو خفض الرتبة، أو الإيقاف عن العمل، وذلك حين تكون مثل هذه الإجراءات بسبب إقدام الفرد بحسن نية على تقديم بلاغ، أو المشاركة في أحد التحقيقات، أو محاولة ردع شخص آخر عن انتهاك سياسات شركة "Ball" ومدونة القواعد السلوكية.

أن شركتنا تدين أي شكل من أشكال  
الإجراءات الانتقامية ردًا على أي بلاغ  
يجري تقديمه بحسن نية.

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة  
سياسة حظر الإجراءات الانتقامية على بوابة BallConnect.



# احترام بعضنا البعض.

نحن ملتزمون، كجزء من التزامنا بالتركيز على موظفينا وثقافتنا، بتهيئة بيئة مكان عمل تشجع على إطلاق عنان قدرات وقيم وإمكانات أي موظف. فمن شأن تعزيز الاستفادة من تنوع وجهات النظر والخبرات والتطلعات أن يساعد على إطلاق عنان الأفكار وعلى تعزيز القيمة في كافة أنحاء مؤسساتنا العالمية.

## حظر التمييز

تلتزم شركتنا بتهيئة بيئة عمل شاملة تجتذب إليها قوى عاملة تتسم بالموهبة والتنوع وتسمح باستدامة الاحتفاظ بهم. ولضمان نجاحنا في تهيئة بيئة ايجابية، نحظر في شركة "Ball" أي صورة من صور التمييز.

والتمييز بوجه عام هو الممارسة المنطوية على إبداء قدر أقل من التفضيل حيال المرء عند معاملته فيما يتعلق بوظيفته وذلك بسبب إحدى الخصائص المشمولة بالحماية. والخصائص المشمولة بالحماية قد تتضمن السلالة، والجنس الاجتماعي، والعرقية، واللون، والفئة العمرية، وغير ذلك من الخصائص الأخرى المشمولة بالحماية إما بموجب الاشتراطات القانونية المعمولة بها أو بموجب سياسة معينة لإحدى الشركات.

وتتيح شركة "Ball" أمام الموظفين فرص للتعيين والنقل والترقية والتعويض، وغير ذلك من فرص التقدم الأخرى المتاحة أمام أكثر الأفراد المؤهلين بغض النظر عن أي خصائص مشمولة بالحماية.



## حظر المضايقات

تلتزم شركة "Ball" أيضًا بتهيئة مكان عمل يخول من المضايقات (التحرُّش). فالمضايقات هي سلوك ينشئ بيئة عمل ذات طابع يستند إلى التخويف، أو العدائية أو التهجم، بما يتعارض على نحو غير معقول مع أداء الفرد في العمل. والمضايقات يمكن أن تشمل:

- الملاحظات المسيئة
- المقاربات الجنسية غير المرحب بها
- النكات أو رسائل البريد الإلكتروني أو السلوكيات المنطوية على إهانة، أو ازدراء، أو إيحاء

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة الاحترام في سياسة مكان العمل على بوابة BallConnect مع مطالعة السياسات الإقليمية الأخرى التي تحظر التمييز.

## الحفاظ على سرّية البيانات

تلتزم شركة "Ball" بحماية المعلومات الشخصية لكافة الأفراد العاملين لدينا. وهذا يشمل البيانات الشخصية لكل من الموظفين، والمقاولين، والعملاء، والموردين والزوار. ولا يجوز لنا أبدًا الوصول إلى المعلومات الشخصية لأيّ موظف أو الحصول عليها دون إذن، كما لا يجوز لنا أبدًا الكشف لأيّ شخص داخل أو خارج شركة "Ball" عن البيانات الشخصية لأيّ موظف آخر. الاستثناءات الوحيدة هنا هي الحالات التي نكون حاصلين فيها على الموافقات اللازمة، والحالات التي يكون فيها استخدام البيانات الشخصية لأيّ موظف آخر قد جاء لأغراض العمل المشروعة وبما يتماشى مع الاشتراطات القانونية ومع سياسات الشركة.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة حماية البيانات العالمية على بوابة BallConnect.



## الامتثال لقوانين الأجور وعمالة الأطفال.

نحن ملتزمون بمزاولة أعمالنا بطريقة تتفق مع قوانين ولوائح التوظيف وحقوق الإنسان المعمول بها. كما أننا ملتزمون، من بين جملة أمور أخرى، بالامتثال لقوانين الأجور وساعات العمل لضمان حصول موظفينا على التعويض الملائم عما يقومون بأدائه من عمل. كما أننا ننتهج سياسة عدم التسامح مطلقاً مع استخدام الأطفال أو العمالة القسرية أو مع ممارسات الاتجار بالبشر، ونترقب من الشركات المنضوية ضمن سلسلة التوريد الخاصة بنا انتهاج نفس النهج.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة تشغيل الأطفال والعمالة القسرية وسياسة حقوق الإنسان على بوابة BallConnect.

## حماية السلامة والصحة في مكان العمل.

تعتبر الصحة والسلامة في مكان العمل على رأس أولوياتنا القصوى، وعلينا جميعاً العمل على الحد من مخاطر الصحة والسلامة. إذ من المتوقع منا الحفاظ على صحتنا وسلامتنا فضلاً عن الحفاظ على صحة وسلامة زملائنا في العمل. ونحن نركز على التحسين بشكل مستمر بما يؤدي إلى الغاية النهائية المتمثل في منع وقوع الحوادث نهائياً. لذلك علينا جميعاً أن نكون على دراية بإجراءات وسياسات حماية الصحة والسلامة التي تنطبق على الدور الذي يلعبه كلٌّ منها، وأن نتأكد من التزامنا التزاماً كاملاً بكافة توجيهات الحفاظ على الصحة والسلامة.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة حماية البيئة والصحة والسلامة على بوابة BallConnect.

## حظر استعمال العنف والأسلحة في مكان العمل.

نحن نستحق أن نعمل في بيئة خالية من أي عنف أو أي سلوك ينطوي على أي تهديد. وتحظر شركة "Ball" انتهاج أي سلوك ينطوي على عدوانية أو إساءة أو تهديد أو أعمال عنف، كما تحظر حيازة أي أسلحة ممنوعة داخل أي من مرافق الشركة أو خلال مزاولة أي من أنشطة الشركة وفقاً لما تسمح به القوانين المحلية. وعلاوة على ذلك، فحفظاً لسلامة وأمن كافة الموظفين وكافة مرافق الشركة، يحظر الدخول إلى مكان العمل إلا فقط للزائرين المصرح لهم بالدخول.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة التهديدات والعنف في مكان العمل على بوابة BallConnect.



## مكافحة التعاطي مع المواد المحظورة.

لدينا التزام بالحضور إلى مكان عملنا ونحن في حالة تأهب تام وقدرة على أداء مسؤولياتنا الوظيفية. وهو ما يعني عدم قدومنا إلى العمل نهائياً وثمّة ما يصيبنا بالضعف، مع الالتزام بالتحلي بالاعتدال وحسن التقدير في حالة تم تقديم أي مشروبات كحولية لنا ضمن أي مأدبة أو أي فعالية ترتبط بالشركة. إذ يُعتبر التعاطي مع المشروبات الكحولية، والمواد المخدرة، والمواد المحظورة بمثابة مخالفة جسيمة لالتزاماتنا، ومن شأنه أن يعرّض سلامتنا للخطر وأن يضر بأدائنا الوظيفي.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة التعاطي مع المواد المحظورة في مكان العمل على بوابة BallConnect.

تعتبر الصحة والسلامة في مكان العمل على رأس أولوياتنا القصوى، وعلينا جميعاً العمل على الحدّ من مخاطر الصحة والسلامة.



# حماية شركتنا

## تجنب تعارض المصالح.

من المتوقع منا كموظفين لدى شركة "Ball" أن نتصرف على نحو يليق بنا جميعاً باعتبارنا مالكيين لشركتنا، وهو ما يعني كوننا مسؤولين عن التصرف بما يخدم مصالح الشركة الفضلى. فمن المتوقع منا أن نبقى بعيداً عن أي مصالح شخصية أو علاقات شخصية تكون، أو يبدو كونها، متعارضة مع، أو منحازة ضد، أو منطوية على ضرر لمصالح وسمعة شركتنا. ولا يجب لنا أن نستخدم ما يعود إلى الشركة من أصول، أو ممتلكات، أو معلومات، ولا أن نستغل منصبنا فيها للحصول على أي مكاسب شخصية غير مستحقة، كما لا يجب لنا أن نخرط في أي أنشطة تتنافس مع شركة "Ball".

من المتوقع منا كموظفين لدى شركة "Ball" أن نتصرف على نحو يليق بنا جميعاً باعتبارنا مالكيين لشركتنا، وهو ما يعني كوننا مسؤولين عن التصرف بما يخدم مصالح الشركة الفضلى.



- الاضطلاع بصفة شخصية بقبول أي غرض ذي قيمة من شركاء الأعمال ممن يكون لديهم أعمال أو عقود هي إما قيد النظر أمام شركة "Ball" أو جرى للتو تنفيذها مع شركة "Ball"
- تعيين أو عرض وظيفة على الموظفين الحكوميين السابقين أو الحاليين، بمن فيهم العسكريين وأفراد الخدمة المدنية، بطريقة تتعارض مع الاشتراطات القانونية أو مع سياسات الشركة
- العمل مع أحد الشركات المنافسة بصفة موظف، أو استشاري، أو مساهم، أو الارتقاء لمنصب موظف أو استشاري لدى أي شركة أخرى بينما لا تزالون موظفون لدى شركة "Ball"
- مزاوله نشاط خارجي، أو الانخراط في علاقة مع عميل أو مورّد خارجي أو مع أي شركة أخرى، على نحو ينعكس انعكاساً سلبياً على نزاهة أو سمعة شركة "Ball"

وتنشأ مثل هذه المواقف في بعض الأحيان وهي لا تمثل مخالفات بالضرورة؛ غير أن عدم الإفصاح عن أي تعارض مصالح محتمل هو ما يمثل مخالفة. لذلك، في حال طرأ أي موقف محتمل أو فعلي من هذا القبيل عليكم مناقشة الأمر مع مديركم.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة حالات تعارض المصالح على بوابة BallConnect.

#### من الجيد لنا أن نعلم أن:

أن الأقارب يشملون الوالدين، والأشقاء، والأزواج/ الزوجات، والأوصياء القانونيون، والأطفال، والأصهار، والأجداد، والأحفاد، والأقارب من الراتب (الناشئون عن زيجة ثانية لأحد الوالدين)، أو أي شخص آخر يقيم إقامة منتظمة في منزلكم.

- الاستثمارات الشخصية: أي التعامل مع شركة مملوكة ملكية جزئية لكم أو لأحد أفراد عائلتكم ويمكن أن تكون شريكاً أو منافساً لشركة "Ball"، وخصوصاً إذا كان منوطاً بكم اتخاذ القرارات بشأن مثل هذه الشركة بالنيابة عن شركة "Ball"
- استغلال منصبكم أو علاقاتكم داخل شركة "Ball" لتعزيز مصالحكم الشخصية أو المصالح الشخصية لأفراد عائلتكم، بما في ذلك استغلال المعلومات التي لها طابع السرية التي يكون قد تم التحصّل عليها بفضل العمل لدى شركة "Ball" في تحقيق منفعة شخصية. وهذا يتضمن أيضاً امتلاك صلاحية اتخاذ أو الإشراف على اتخاذ، القرار المباشر على أحد الأقارب
- اعتماد الموافقة على ما يجري إبرامه من عقود مع شركاء الأعمال والتي يكون لكم، أو لأي من أفراد عائلتكم، مصلحة أو علاقة مالية أو غير مالية كبيرة فيها، وخصوصاً إذا كنتم في منصب يسمح لكم بالتأثير على القرارات الكبرى، أو كنتم مسئولين عن مراجعة العقود والتفاوض عليها واعتماد الموافقة عليها، أو كنتم تضطلعون على أي نحو آخر خلاف ذلك بتوجيه معاملات شركة "Ball" مع مثل شريك الأعمال هذا
- استغلال أو اخذ موارد شركة "Ball"، بما في ذلك المرافق، أو المُعدّات، أو الموظفين، أو الإمدادات، أو المعلومات التي لها طابع السرية، من أجل الاستخدام الشخصي أو من أجل مزاوله أنشطة غير مصرّح بها

وتنشأ مثل هذه المواقف في بعض الأحيان وهي لا تمثل مخالفات بالضرورة؛ غير أن عدم الإفصاح عن أي تعارض مصالح محتمل هو ما يمثل مخالفة. لذلك، في حال طرأ أي موقف محتمل أو فعلي من هذا القبيل عليكم مناقشة الأمر مع مديركم.

## إمساك دفاتر وسجلات دقيقة.

يجب تسجيل كافة التقارير والمعلومات المتعلقة بالشركة مع عرضها على نحو يتسم بالدقة والجدية، والإنصاف، وبما يتفق مع كل من أفضل ممارسات العمل، والمعايير المحاسبية المقبولة، والاشتراطات القانونية. وسواء كانت السجلات أو التقارير عبارة عن بطاقات حضور وانصراف، أو تقارير مصروفات، أو سجلات تصنيع، أو تقارير اختبار، أو سجلات ببنية، أو سجلات محاسبية، أو مكاتبات، أو عطاءات، أو أوامر شراء، أو أي وثائق مشابهة، فيجب لها أن تكون صحيحة ومكتملة. وبالإضافة إلى ذلك:

- يجب لكافة السجلات والقوائم المالية أن تعكس على نحو دقيق كافة معاملات الشركة.
- لا يجوز إدخال أي قوائم أو قيود زائفة لأي غرض كان في سجلات الشركة.
- يجب توخي الحذر لضمان تسجيل كافة التكاليف والإفصاح عنها وقبدها على نحو سليم.

وبالإضافة إلى ذلك، يجب علينا الالتزام بسياسات إدارة السجلات والجدول الزمني للاحتفاظ بالسجلات في المواقع التي نعمل فيها. إذ تعمل تلك الجداول على تحدد طول المدة الزمنية التي يجب علينا خلالها الاحتفاظ بسجلات العمل، فضلا عن الإجراءات اللازمة للامتثال بعمليات التحفظ القانونية على المعلومات فيما يتعلق بحالات التقاضي الوشيك، أو القائمة، أو السابقة.

يقع على عاتق الموظفين المنوط بهم إنشاء السجلات، أو إتمام أو إعداد القرارات، ومسؤولية قراءة وفهم السياسات والإجراءات المتبعة على مستوى الشركة وعلى مستوى الأقسام/ المناطق والمطابقة على شركتهم. ويجب تسجيل تكاليف ساعات العمل على وجه السرعة وبكل دقة، مع إتباع إجراءات تحديد أجور العمالة. يجب على الموظفين استخدام نطْم المحاسبة والإدارة المعتمدة في شركتهم. يجب على المديرين تطبيق هذه المعايير تطبيقا صارمًا ومنع وقوع أي انحرافات والإبلاغ عن أي مخالفات إلى مديرهم دون تأخير. أو

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة إدارة السجلات على بوابة BallConnect.

## سؤال وجواب

س: "جيروم" هو مسئول عن إعداد التقارير المالية الربع سنوية الخاصة بإدارته وهو بشكل عام سريع في اكتشاف أي أخطاء وتصحيحها. وهذه الأخطاء عادة ما تكون نتيجة إدخالات متعجلة وأخطاء كتابية لا يستغرق إصلاحها الكثير من وقت "جيروم" في اغلب الأحيان. غير أنه لاحظ خلال هذا الربع من العام وجود أخطاء متواصلة تبدو أكثر تعقيدًا بل وتبدو مقصودة. وتمكن أخيرًا من تحديد مصدر الإيرادات التي وردت في التقارير على نحو خاطئ ويعتقد أن تلك الإدخالات قد تكون جزءًا من عمل احتيالي أكبر. فماذا يجب عليه أن يفعل؟

ج: على "جيروم" أن لا يتردد في الإبلاغ عن ذلك. فهو قد رصد احتيال محتمل في التقارير المالية لفريقه وعليه الإبلاغ عن مخاوفه بصفة فورية من خلال تواصله مع مديره، أو مع ممثل الموارد البشرية الذي يتبعه، أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال". إذ لا يجوز الاكتفاء بمجرد تصحيح الأخطاء. ولن يتعرض "جيروم" لأي إجراءات انتقامية لإقدامه على عمل مثل هذا البلاغ، حتى لو أثبت التحقيق لاحقًا عدم وجود أي سوء سلوك متعمد.

## الاستجابة لعمليات

### التدقيق والاستفسارات والتحقيقات الحكومية.

من واجبنا التعاون مع التحقيقات الحكومية. وهو ما يعني قيامنا بتقديم المعلومات اللازمة، عند الطلب، في توقيت سديد. إلا أنه يجب علينا ألا نتواصل مع "الإدارة القانونية" وغيرها من دوائر عمل وأقسام الشركة الأخرى قبل تقديم أي وثائق أو حوض أي مقابلة، وذلك للتأكد من أن لدينا كافة المعلومات التي نحتاج إليها للرد بشكل وافي.

فجميع التقارير والمعلومات ذات الصلة  
بالشركة يجب تسجيلها وعرضها على نحو دقيق.

## حماية معلومات شركتنا.

### منع التداول بناءً على معلومات داخلية.

غالبًا ما يكون لدى موظفي شركة "Ball" وغيرهم من ذوي الارتباط الآخرين بالشركة إمكانية وصول إلى معلومات جوهرية غير معلنة (تسبغ تسميتها باسم "المعلومات الداخلية") حول الشركة أو حول شركات أخرى لنا أعمال معها، مما لا يكون متاحًا أمام أي أشخاص آخرين من خارج الشركة. وبصفتنا موظفين لدى شركة "Ball"، يجب علينا، بينما نحن لا نزال نحوز معلومات جوهرية غير معلنة حول شركة "Ball" أو أي شركة أخرى، عدم الانخراط في أي معاملات تتعلق بأسهم أو سندات شركة "Ball"، ولا بأسهم أو سندات أي شركة أخرى تزاوّل شركة "Ball" أي أعمال معها.

### من الجيد لنا أن نعلم أن:

أن المعلومات الداخلية قد تشمل:

- أي معلومات حول خطط عمليات الاندماج، أو الاستحواذ، أو تصفية الاستثمارات.
  - تطوير أي منتج جديد.
  - استراتيجية التسويق.
  - النتائج المالية.
  - العقود المبرمة مع العملاء أو الموردين والتي لها أهمية جوهرية لدى شركة "Ball".
  - أي معاملات تجارية بارزة أخرى يكون لها أهمية جوهرية لدى شركة "Ball".
- والصفة "جوهرية" تشير إلى المعلومات التي يعتبرها أي مستثمر منطقي ذات أهمية عند اتخاذ قرار يتعلق بالاستثمار، من قبيل مثلًا بيع أو شراء الأسهم.

ويجب علينا أن نكون حريصين على عدم تمرير المعلومات الداخلية لأي شخص (فيما يشيع تسميته باسم "تسريب المعلومات الداخلية").

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة التداول بناءً على معلومات داخلية على بوابة BallConnect.

ويجب علينا كموظفين لدى شركة "Ball" أن لا نستغل المعلومات الداخلية في التأثير على قراراتنا الاستثمارية أو القرارات الاستثمارية لأي شخص آخر، ولا يجوز لنا التعامل في الأوراق المالية الخاصة بشركة "Ball" بينما نحن لا نزال نحوز معلومات جوهرية غير معلنة.

## حماية حقوق الملكية الفكرية و المعلومات السرية للشركة.

يجوز أن يكون لدينا إمكانية وصول إلى المعلومات السرية لشركتنا على أساس الاطلاع على حسب الحاجة إلى المعرفة. ويجب حماية مثل هذه المعلومات أثناء وبعد انقضاء التوظيف ولا يجوز استغلالها لتحقيق مكاسب شخصية.

كما يجب مراقبة وحماية المعلومات السرية للشركة بكلّ عناية، واستخدامها فقط للأغراض المحددة لها وعدم مناقشتها إلا فقط على أساس الاطلاع على حسب الحاجة إلى المعرفة مع أشخاص أو منظمات مصرح لهم بذلك. كما يجب علينا عدم الإقدام أبداً على مشاركة أو إعطاء ملفات أو معلومات الشركة إلى أي شخص أو منظمات غير مصرح لهم إلى أن نحصل على الموافقات اللازمة على القيام بذلك.

إن حقوق شركة "Ball" في "الملكية الفكرية (IP)" لها قيمة عالية لدينا ولا بد من حمايتها. وحقوق الملكية الفكرية يمكن أن تشمل كل من حقوق التأليف النشر، والعلامات التجارية، والتصميمات، والشعارات، والوسوم التجارية.

وغالباً ما تشاركنا أي أطراف أخرى من الغير من العاملين معنا ما لديهم من معلومات سرية وحقوق ملكية فكرية معنا. ونحن نضطلع بحماية تلك المعلومات وحقوق الملكية الفكرية بنفس القدر من الحرص الذي نلتزم به عند اضطلاعنا بحماية معلوماتنا وحقوقنا.

### من الجيد لنا أن نعلم أن:

أن المعلومات السرية للشركة قد تشمل البيانات المالية، وعمليات التشغيل في مكان العمل، وعمليات الإنتاج، وسجلات الإنتاج، وبيانات الموظفين، وخطط العمل، وملفات برمجيات الحاسوب، وكلمات المرور، والبيانات الفنية، والرسومات، والخطط الاستراتيجية والتشغيلية، وبيانات العملاء، والعقود، والاتفاقات، وغير ذلك من معلومات الشركة ذات القيمة.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة الخصوصية على بوابة  
.BallConnect

### سؤال وجواب

س: كانت "جريتانا" تحضر أحد المعارض التجارية في مدينة لندن حيث تركت حاسبها المحمول عن طريق الخطأ في أحد المقاهي. ولاحظت كونه مفقوداً حين عادت إلى الفندق ليلاً. وعلى الرغم من أن "جريتانا" تعلم أن حاسبها المحمول يحتوي على معلومات سرية تخص الشركة، إلا أنها خططت للعودة للبحث عن الحاسب المحمول في الصباح. فهل هذا هو كل ما تحتاج أن تقوم به؟

ج: كلا، فإذا كانت "جريتانا" تعلم أن ثمة معلومات سرية تخص الشركة على حاسبها المحمول فإنها يجب أن تقوم بصفة فورية بإخطار إدارة تكنولوجيا المعلومات الإقليمية التي تتبعها، والإدارة القانونية، ومديرها للإبلاغ عن الواقعة.

## حماية الممتلكات المادية.

نحن جميعاً مسؤولون عن الحفاظ على أصول شركتنا وحمايتها، بما في ذلك ما يعود لها من ممتلكات، ومرافق، ومعدات، وأموال، ومن المتوقع منا أن نستخدم تلك الأصول على نحو ملائم.

## تأمين المعلومات.

نحن مسؤولون عن الحفاظ على أمان كافة معلومات الشركة، وعن استخدام منظومات شبكات شركة "Ball" وحواسيبها الآلية على نحو يلتزم بالأخلاقيات والقانون. فعلى الرغم من أن الاستخدام الشخصي العرضي لهذه المنظومات هو أمر مسموح به إلا أننا يجب أن لا ننسى أن شركتنا تحتفظ بالحق في مراقبة استخدامنا لها، باستثناء الحالات التي يحظرها القانون المحلي. ويجب علينا الالتزام بكافة مبادئ الأمان والضوابط الداخلية المتبعة لدى شركة "Ball" عند اضطلاعنا باستخدام نظم المعلومات والاتصالات الخاصة بشركتنا.

كما يجب علينا حماية ما نحوزه من كلمات مرور وشفرات دخول أخرى وذلك من خلال الالتزام بسياسات حماية كلمات المرور المعمول بها. كما يجب علينا عدم السماح للآخرين باستخدام حساباتنا الإلكترونية. ولا يجب نقل معلومات الشركة من حواسيبنا إلى أي أجهزة محمولة غير معتمد الموافقة عليها.

ونحن نتفهم أن شبكة الإنترنت هي مكان عام. لذلك فعند الاضطلاع بصياغة أي رسائل إلكترونية، يرجى الإحاطة بأن تلك الرسائل، بمجرد إرسالها، يمكن بسهولة تغييرها وتشويهها وإعادة توجيهها دون علمك أو إذن من طرفنا. لذلك فإن إنشاء رسائل البريد الإلكتروني، والرسائل الفورية، والرسائل النصية يجب أن يتم بنفس القدر من الحرص الذي نتقيد به عند الاضطلاع بإنشاء أي مستند آخر من مستندات الشركة. ولا يجوز لنا في أي وقت من الأوقات استخدام شبكة الإنترنت أو استخدام بريدنا الإلكتروني لأي أغراض غير مصرح بها أو غير قانونية أو لتحميل أي مواد جنسية صريحة أو ضمنية أو أي مواد غير قانونية.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة الاستخدام الملائم ومطالعة السياسات الأخرى المتعلقة بتقنية المعلومات على بوابة BallConnect.



يجب أن يتم إنشاء رسائل البريد الإلكتروني، والرسائل الفورية، والرسائل النصية بنفس القدر من الحرص الذي نتقيد به عند الاضطلاع بإنشاء أي مستند آخر من مستندات الشركة.



## استخدام وسائل التواصل الاجتماعي.

تدرك شركة "Ball" أهمية شبكة الإنترنت في تشكيل توجه الرأي العام حيال الشركة. كما أننا ندرك أيضاً أهمية الدور الذي يمكن للموظفين أن يلعبوه في توجيه دفة المحادثات المتعلقة بالمجال عبر وسائل التواصل الاجتماعي. ونحن ملتزمون بدعم حقّ الموظفين في المشاركة المستنيرة عبر الإنترنت من خلال النشر على المدونات ومن خلال المشاركة في تفاعلات ووسائل التواصل الاجتماعي الأخرى.

واليكم بعض ملاحظات التنكير والإرشاد الواجب إتباعها عند الإقدام على استخدام وسائل التواصل الاجتماعي:

- عدم الإقدام أبداً على الكشف عن أي معلومات جوهرية غير معلنة عن شركة "Ball".
- في حال كنتم بصدد نشر أي شيء حول شركة "Ball" عليكم التحقق مما إذا كانت القوانين المحلية تشترط كشفكم عن علاقتكم بالشركة أم لا.
- الرسائل المنتشرة عبر وسائل التواصل الاجتماعي، مثلها مثل رسائل البريد الإلكتروني، هي سجلات دائمة يمكن إعادة توجيهها وتعديلها دون موافقة من طرفنا.
- لا يجوز لكم مشاركة أي معلومات سرّية للشركة، من قبيل مثلاً معلومات العملاء أو الموظفين، أو المواد المحمية بحقوق التأليف والنشر، أو المعلومات الداخلية، من خلال أنشطتكم ومراسلتكم الشخصية عبر وسائل التواصل الاجتماعي.
- عليكم إبداء الاحترام للآخرين من خلال عدم الإقدام على نشر أو إرسال محتوى ينتهك مدونة القواعد السلوكية هذه أو ينتهك سياسات الشركة – من قبيل مثلاً التعليقات التي تتطوي على تمييز أو مضايقات أو الصور غير اللائقة أو المسببة للحرَج.
- كمبدأ عام، يُرجى منكم عدم التحدث بالنيابة عن شركة "Ball Corporation" ما لم تكونوا المتحدث الرسمي باسم الشركة.

ومن شأن "سياسة أنشطة وسائل التواصل الاجتماعي" المتبعة لدينا أن ترشدكم فيما يتعلق باتخاذ القرارات المناسبة بشأن النشر ذي الصلة بالعمل على المدونات الإلكترونية، وبشأن المنشورات على وسائل التواصل الاجتماعي وغير ذلك من الأنشطة الأخرى عبر الإنترنت فضلاً عن كيفية الردّ على الآخرين في دنيا الإنترنت. وتتنطبق هذه السياسة على ما لنا من نشاط عبر وسائل التواصل الاجتماعي حتى حين لا نكون في العمل.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة أنشطة وسائل التواصل الاجتماعي على بوابة BallConnect.

## سؤال وجواب

س: كان "ستيفن" يقرأ المنشورات على وسائل التواصل الاجتماعي حين لاحظ بعض التصريحات التي كان يعلم أنها غير صحيحة حول شركة "Ball". فهل يجب عليه أن يرد ويصحح الأمور؟

ج: كلا، لا يجب على "ستيفن" أن يرد على مثل هذه التصريحات، بل عليه أن يرجع إلى سياسة أنشطة وسائل التواصل الاجتماعي وأن يخطر مديره بشأن هذه التصريحات.

## التواصل مع المستثمرين،

### ووسائل الإعلام، ومجموعات المصالح.

يجب أن يكون لشركتنا صوت واحد عند التحدث إلى المستثمرين، والمحللين، والصحافة، ومجموعات المصالح العامة، كما يجب لمكاتبنا شركتنا أن تتقيد بما هو معمول به من اشتراطات قانونية وسياسات الشركة. إذ لا يجب لنا التواصل بالنيابة عن الشركة، حتى وإن كان التصريح الذي ندلي به تصريحاً عبر الإنترنت، وذلك ما لم تكن المتحدث الرسمي المعتمد للشركة، أو نكون قد تواصلنا أولاً مع "إدارة اتصالات الشركة" أو مع قسم "علاقات المستثمرين".

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة العلاقات العامة ومطالعة سياسة الشؤون العامة على بوابة BallConnect.

إذ لا يجب لنا التواصل بالنيابة عن الشركة، حتى وإن كان التصريح الذي ندلي به تصريحاً عبر الإنترنت.



# التفاعل مع عملاءنا، ومورديننا وشركاء أعمالنا الآخرين.

## منح وتلقي الهدايا والعطايا.

في جميع المعاملات التجارية، يجب على أي شخص يعمل لدى شركتنا أو بالنيابة عنها أن ينتهج سلوكًا يعمل على تجنب أي شكل من أشكال عدم الاستقامة الحقيقي أو المتصور. ونحن من أن لآخر قد نمنح إلى عملاء أو موردين أو شركاء أعمال آخرين حاليين أو محتملين، أو نتلقى منهم، هدايا أو عطايا متواضعة من قبيل وجبات الطعام والمجاملات الترفيحية على سبيل المثال. غير أن ادعاءات الرشوة أو الفساد قد تنشأ إذا ما جرى حتى تصور أنه قد تم منح أو تلقي أي هدية أو عطية بقصد التأثير على نحو غير لائق على قرار يتعلق بالعمل.

في جميع المعاملات التجارية، يجب على أي شخص يعمل لدى شركتنا أو بالنيابة عنها أن ينتهج سلوكًا يعمل على تجنب أي شكل من أشكال عدم الاستقامة الحقيقي أو المتصور.



ومن أجل الحدّ من المخاطر المترافقة مع الهدايا والعطايا غير الملائمة فإن أي هدية أو عطية تمنحها أو نتلقاها يجب أن تكون:

- مرتبطة بغرض من أغراض العمل
- لائقة من حيث المكان والتوقيت
- ذات قيمة اسمية
- غير متواترة التكرار
- لم يتم التماس الحصول عليها
- شيء آخر بخلاف النقدية أو ما يعادل النقدية، من قبيل بطاقات الهدايا مثلا
- موثقة على نحو سليم
- متقيدة بالسياسات المعمول بها لدى الشركة/ الطرف الآخر (المانح والمتلقي كليهما)
- متقيدة بالاشتراطات القانونية المعمول بها بما في ذلك القوانين المحلية
- معاملة لا تترك انطباع بكونها ممارسة غير مستقيمة

ويجب علينا أن نكون متأهبين لإبداء رفض لبق لأي هدية أو عطية يجري عرضها علينا دون أن تكون مستوفية لتلك الاشتراطات.

وبالإضافة إلى ذلك فإن الهيئات والإدارات الحكومية غالباً ما تعمل وفقاً لاشتراطات صارمة فيما يتعلق بقبول موظفيها وأفراد عائلاتهم للهدايا أو غيرها من أشكال العطايا الأخرى. لذا يجب علينا أن نكون على دراية باشتراطات مثل تلك الجهات الحكومية، بالإضافة إلى اشتراطات العملاء والموردين وغيرهم من شركاء الأعمال الآخرين ممن لديهم علاقة ارتباط قوية بالجهات الحكومية.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء مطالعة سياسة استخدام أصول الشركة ومطالعة سياسة مكافحة الممارسات الأجنبية الفاسدة/ سياسة مكافحة الفساد العالمية على بوابة BallConnect.

## من الجيد لنا أن نعلم أن: بالنسبة لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

أنه يحظر على موظفي حكومة الولايات المتحدة الأمريكية قبول أي هدية أو عطية بأي قيمة كانت باستثناء الأغراض الترويجية ذات القيمة الاسمية والخاضعة لقاعدة "20 دولار/50 دولار" (الموضحة أدناه). واستناداً إلى ذلك الحظر فإن منح أو عرض الهدايا أو غيرها من العطايا الأخرى على العملاء، والبايعين، والموردين، الذين لديهم علاقات ارتباط قوية بحكومة الولايات المتحدة الأمريكية هو أمر مسموح به فقط إذا كانت القيمة الإجمالية الممنوحة في كل مناسبة لا تزيد عن "20" دولاراً. وبالإضافة إلى ذلك فإن القيمة الإجمالية للهدايا/ العطايا الأخرى الممنوحة يجب أن لا تتجاوز "50" دولاراً في السنة التقويمية الواحدة.

أما الهدايا والعطايا الممنوحة لأعضاء الكونجرس الأمريكي أو موظفيهم فتخضع لتنظيم صارم بموجب "قانون القيادة الصادقة والحكومة المفتوحة لعام 2007م". ونظراً لما تنسم به تلك القيود من شدة التعقيد، يجب على موظفي شركة "Ball" عدم الإقدام على عرض أي هدية أو عطية إلى أي عضو من أعضاء الكونجرس الأمريكي أو أي من موظفيهم دون موافقة مسبقة من الشركة. ولا تنطبق تلك القيود على المساهمات السياسية التي يقدمها الموظفون بصفقتهم الشخصية خارج نطاق العمل.

## سؤال وجواب

س: قام "فيليب"، الذي يعمل لدى أحد موردي شركة "Ball"، مؤخراً بإرسال ساعة يد من طراز "Rolex" إلى "جوسي" مصحوبة بمذكرة نصها: "شكراً لكم على رعايتكم المستمرة. ونحن نتطلع قداماً إلى العمل سوياً لسنوات عديدة أخرى!". ولا ترغب "جوسي" في الإساءة إلى "فيليب"، غير أنها لا تشعر بالارتياح لقبول مثل هذه الهدية الفخمة. فماذا يجب على "جوسي" أن تفعل؟

ج: يجب على "جوسي" أن لا تقبل ساعة اليد تلك. فعلى الرغم من أنها بادرة لطيفة، إلا أنه بالنظر إلى ما لها من قيمة مرتفعة، فإنها قد تكون، أو قد يبدو كونها، هدية القصد منها التأثير على نحو غير ملائم على قرارات "جوسي" الخاصة بالعمل. فنحن كموظفين لدى شركة "Ball" يجب دائماً إقامة علاقاتنا مع موردينا واتخاذ قراراتنا الخاصة بالمشتريات على أساس الجدارة وليس على أساس الهدايا. فإذا ما كان لدى "جوسي" أي استفسارات، أو كانت تشعر بأن إرجاع الهدية قد يكون فيه إساءة إلى "فيليب"، فيجب عليها أن تتواصل مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال"، أو مع الإدارة القانونية، أو مع مديرها، التماساً للإرشاد.

## تجنب الرشوة والفساد.

نحن نخوض المنافسة استنادًا إلى ما قدمه من منتجات مبتكرة وإلى تركيزنا على أن نتقارب مع عملائنا. لذلك فإننا لا نقدم أبدًا على رشوة شركاءنا التجاريين أو أي مسؤولين حكوميين أو على محاولة التأثير عليهم على نحو غير لائق.

وهناك العديد من القوانين الدولية التي تحظر الرشوة والفساد، من بينها "القانون الأمريكي لمكافحة الممارسات الأجنبية الفاسدة" و"قانون مكافحة الرشوة البريطاني"، و"قانون مكافحة الفساد البرازيلي"، وغيرها من القوانين مكافحة الفساد المشابهة التي يعتمد العمل بها العديد من البلدان الأخرى. والأهم من ذلك أنه حتى وإن جرى وصف الرشوة على أنها عادة محلية شائعة أو أنها صغيرة من حيث القيمة، فإنها تظل دائمًا غير قانونية ومخالفة دائمًا لسياسة الشركة.

ويمكن أن يتعرض كلٌّ من الأفراد والشركة سويًا للعقاب الشديد على ارتكاب أي انتهاكات لقوانين مكافحة الفساد، وما من فرصة عمل محتملة يمكن لها أن تكون أكثر أهمية مما نشتهر به من نزاهة وسمعة طيبة. ونحن لا نوافق أبدًا على الإقدام، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، على عرض أي شيء ذي قيمة، أو الوعد به، أو دفعه بقصد التأثير على قرارات أي مسئول حكومي أو أي من شركاءنا التجاريين. فنحن لا نلتزم الرشوة أو نقبل بها لأنفسنا ولا بالنيابة عن الشركة، كما لا نقدم لا على منح ولا على تلقي أي عمولات سرّية مستردة.

ونحن نعمل مع أطراف كثيرة من الغير، البعض منهم قد يتصرف بالنيابة عنا أو حتى يتعامل مع مسؤولين حكوميين. لذلك يجب علينا توخي الحذر عند التعامل مع مثل هذه الأطراف من الغير، وعلينا أن نراقب عن كثب ما يتخذونه من إجراءات بالنيابة عنا. فحيث أن تلك الأطراف من الغير إنما تخضع لنفس ذات اشتراطات مكافحة الفساد التي نخضع لها من ثمّ فإننا لا نزاول أي أعمال مع أي أطراف من الغير تقوم بتقديم أو قبول الرشوة بالنيابة عنا.

للحصول على مزيد من المعلومات، برجاء التواصل مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" أو مع الإدارة القانونية أو مطالعة سياسة مكافحة الممارسات الأجنبية الفاسدة/ سياسة مكافحة الفساد العالمية على بوابة BallConnect.

فنحن لا نلتزم الرشوة أو نقبل بها لأنفسنا ولا بالنيابة عن الشركة، كما لا نقدم لا على منح ولا على تلقي أي عمولات سرّية مستردة.

## من الجيد لنا أن نعلم أن:

المسئول الحكومي يجوز أن يكون موظفًا عموميًا، أو مستخدمًا حكوميًا، أو ممثلًا لإحدى الجهات الحكومية أو موظفًا لدى إحدى الشركات المملوكة للحكومة أو الخاضعة لسيطرتها. فالمصطلح له تعريف واسع النطاق ويشمل فيما يشمل أفراد عائلات المسؤولين ويمكن له أن ينطبق حتى وإن لم تكن الصلة بالحكومة واضحة، كما هو الحال مثلًا فيما يخص مدير عام إحدى الشركات التي تمتلك فيها إحدى الحكومات الأجنبية حصة مسيطرة.

أما الوكلاء من الغير فهم أي موظفين ليسوا موظفين لدى شركة "Ball"، من قبيل مثلًا الوكلاء، والاستشاريين، والممثلين، والموزعين، والموزعين ممن قد يكونون مخولين بالتصرف بالنيابة عن شركة "Ball".

## سؤال وجواب

س: يحاول "إيفان" تأمين الحصول على تصاريح لفتح منشأة جديدة لصالح شركة "Ball" في بلد غير مألوف. وقد جرى إخطاره بأنه في حال قام بتوظيف استشاري محلي معين وقام بسداد رسم معين، فإنه يمكن له تأمين الحصول على التصاريح بسهولة. فهل له أن يمضي قدمًا في الأمر؟

ج: يجب على "إيفان" أن يتوخى الحذر. إذ حين نعمل مع أطراف أخرى من الغير، يجب علينا أن نتأكد من امتثالهم لكل ما هو معمول به من اشتراطات قانونية، بما في ذلك اشتراطات مكافحة الفساد. كما يجب علينا التأكد من إتباع كافة إجراءات الفحص النافي للجهالة عند استخدام وكلاء من الغير. فإذا كانت هناك أية استفسارات بشأن إشراك الغير أو بشأن إجراءات الغير، برجاء التواصل مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" أو مع الإدارة القانونية.

## مزاولة الأعمال على نحو عادل.

### التنافس العادل

ثمة العديد من القوانين الدولية التي تنطبق على شركتنا وتجزم إجراء مناقشات معينة مع المنافسين ومزاولة غير ذلك من أنشطة الأعمال الأخرى المخيئة بالتنافس. فعلى سبيل المثال، من غير القانوني أن يقوم المنافسين في العمل، سواء عن طريق الاتفاق الصريح أو عن طريق الانخراط في عمل مشترك، بتثبيت أسعار أو هوامش أرباح منتجاتهم؛ أو بتحديد مستويات الإنتاج لما يطرحونه من منتجات؛ أو بتقسيم الأسواق أمام منتجاتهم، سواء بحسب النطاق الجغرافي أو بحسب فئات العملاء؛ أو بالانخراط في تقديم عطاءات تنطوي على تواطؤ للحصول على فرص توريد يجري إتاحتها على أساس تقديم عطاءات تنافسية (فيما يسمى "التلاعب بالعطاءات").

وبناءً عليه لا يجب لنا أن نتناقش، أو أن نتبادل المعلومات، أو أن نتفق، مع المنافسين حول:

- الأسعار أو شروط البيع الأخرى مع العملاء
- الأسعار أو شروط الشراء الأخرى مع الموردين
- العملاء المختارون لتوريد منتجات مختارة لهم
- الموردين الذين سوف يتم استخدامهم أو المنتجات التي سوف يجري شراءها من موردين بعينهم
- احتكار الأسواق أو الهيمنة أو السيطرة عليها
- التوقف عن تصنيع أو بيع أو توزيع منتج معين لصالح عميل معين أو سوق جغرافي معين

ثمة العديد من القوانين الدولية التي تنطبق على شركتنا وتجزم إجراء مناقشات معينة مع المنافسين ومزاولة غير ذلك من أنشطة الأعمال الأخرى المخيئة بالتنافس.

## التعامل العادل وممارسات التسويق

تعتبر المعلومات المتعلقة بالمنافسين والموردين أصلاً من الأصول ذات القيمة. ونحن نحترم حقوق منافسينا ومورديننا وسوف يأتي تصرّفنا حيالهم دائماً على نحو عادل. فنحن نسعى جاهدين للحصول على مزايا تنافسية من خلال جودة ما نقدمه من منتجات، وليس من خلال انتهاج ممارسات عمل لا تلتزم بالأخلاقيات.

وعند اضطلاعنا بمزاولة الأعمال لصالح شركة "Ball"، يجب علينا التأكد من أن يكون سلوكنا سلوكاً مستقيماً وعادلاً. ويجب علينا أن نتجنب الإذلاء بأيّ تصريحات مهينة أو غير صحيحة بشأن المنافسين، أو بأيّ تصريحات غير دقيقة أو غير عادلة بشأن أي من منتجاتنا عند مقارنتها بمنتجات منافسينا. وقد تؤدي انتهاكات مثل هذه الممارسات إلى وقوع كل من شركة "Ball" والموظفين المتورطين فيها على السواء تحت طائلة المسؤولية المدنية أو الجنائية.

## جودة المنتجات

عبر كافة أقسامنا المختلفة، كان نجاحنا على المدى الطويل يعتمد على تصنيع منتجات عالية الجودة. ونحن كموظفين إنما نلعب دوراً مهماً في اتخاذ كافة الخطوات الضرورية لضمان الاتساق والجودة فيما نقدمه من منتجات. فإذا ما رأينا أي شيء لا يفي بمعايير شركة "Ball"، سواء كان ذلك في أي من مصانعنا، أو معاملنا، أو مواقع مكاتبنا، يجب علينا التواصل مع مديرنا أو مع فريق "حلفاء مر اقية الامتثال".

ونحن نحترم حقوق منافسينا ومورديننا وسوف يأتي  
تصرّفنا حيالهم دائماً على نحو عادل.

لذلك إذا ما حاول أحد المنافسين التحدث إلينا بشأن أي من تلك الموضوعات أو حاول دعوتنا للمشاركة في أي سلوك مخيّل بالتناقص، عندئذ يكون علينا التواصل بصفة فورية مع الإدارة القانونية أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال". فظهور السلوك المخيّل بالتناقص ليس فقط من الممكن أن يسبب المتاعب لشركتنا بل يمكن له أيضاً أن يؤدي إلى فرض عقوبات جنائية على المتورطين فيه، فضلاً عن إلحاق الضرر بسمعة شركتنا. وعليكم أن تضعوا نصب أعينكم تلك المواقف التي يمكن أن تؤدي انتهاج سلوك مثير للريبة، من قبيل مثلاً المعارض التجارية أو المؤتمرات، وعليكم الاستفسار في حال كان ثمة مخاوف تشغلكم.

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة مكافحة الاحتكار على بوابة BallConnect.

## سؤال وجواب

س: كانت "كاتيا" في مأدبة غداء أحد المعارض التجارية وكانت تجلس بجوار "دين"، الموظف لدى أحد المنافسين. ووجه "دين" سؤالاً إلى "كاتيا" حول ما إذا كانت شركة "Ball" بصدد الانتقال إلى أي مجالات إنتاج جديدة كاشفاً لها عن أن شركته بصدد إطلاق منتجات جديدة من شأنها أن تدخل في منافسة مع شركة "Ball". فترفض "كاتيا" مناقشة أي شيء مع "دين" وتغادر المأدبة. وحيث أنها لم تقدم على الكشف عن أي معلومات تتعلق بشركة "Ball" وغادرت على الفور، فهل هي لا تزال في حاجة لأن تبلغ عن الواقعة؟

ج: نعم. فقد كشف "دين" عن معلومات لـ "كاتيا" ويبدو كأنه يحاول أن يتعرف بشكل غير لائق على استراتيجية منتجات شركة "Ball". ويجب على "كاتيا" أن تتواصل بصفة فورية مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" أو مع الإدارة القانونية.

## من الجيد لنا أن نعلم أن:

لا يجب مناقشة أو تبادل المعلومات مع المنافسين (أو المنافسين المحتملين) حول موضوعات من قبيل التسعير، أو التكاليف، أو شروط أو أحكام البيع، أو شرائح السوق، أو استراتيجيات العملاء أو التسويق. فإذا ما تحولت أي مناقشة إلى موضوع حساس من الناحية التنافسية عليكم إيقاف المحادثة، والابتعاد عن المكان، وإبلاغ فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" أو الإدارة القانونية بصفة فورية بالواقعة.

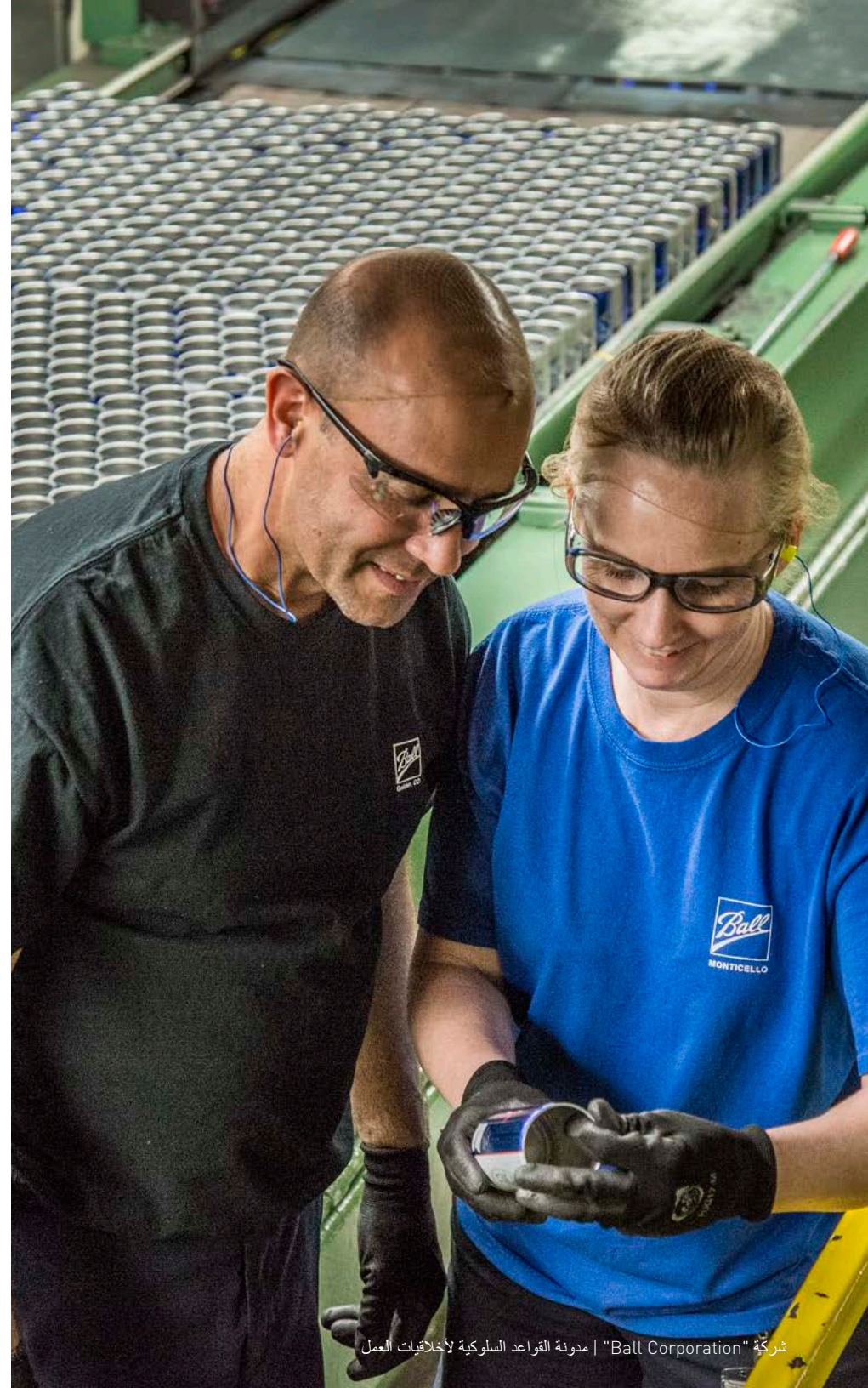
# دعم مجتمعاتنا

## حماية البيئة

تتم إدارة وتشغيل مرافق شركتنا بطريقة تتوافق مع السياسة البيئية لشركتنا ومع كل ما هو معمول به من لوائح واشتراطات قانونية. فكل وحدة تشغيل أو وحدة عمل تحتفظ بنظام إدارة بيئية يتناسب مع عملياتها، وعلينا جميعاً أن نكون على دراية بما يقع على عاتقنا من مسؤوليات بمقتضى تلك النظم. وتسعى شركتنا جاهدة ليكون لها دور ريادي في مجال المساءلة البيئية وفي الحد من المخاطر البيئية الحالية والمستقبلية.

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة الامتثال البيئي على بوابة "BallConnect".

وتسعى شركتنا جاهدة ليكون لها دور ريادي في مجال المساءلة البيئية.



## الانخراط في المجتمع

### الاستدامة

الاستدامة هي طريقة ممنهجة للتفكير في الأمور التي نقوم بها كل يوم بصفتنا شركة عالمية وفي كيفية تفاعل أنشطتنا مع العالم المحيط بنا. فمن خلال اهتمامنا بالموازنة ما بين الآثار الاقتصادية والبيئية والاجتماعية عند اضطلاعنا بصنع القرار وممارسة الأنشطة، يغدو في مقدورنا تحقيق قيمة مشتركة طويلة الأجل لكل من شركتنا وأصحاب المصلحة لدينا على حدٍ سواء.

فلنعقد من الزمن تمكنا من تقليل كمية الخام المستخدم في منتجات التعبئة والتغليف لدينا، وزيادة كفاءة استخدام الطاقة، وتحسين أداء السلامة، ودعم برامج إعادة التدوير، والتبرع للمنظمات الخيرية والاستثمار في المجتمعات المحلية التي نعيش ونعمل فيها. ونحن اليوم نركز ما نبذله من جهود الاستدامة على المجالات الرئيسية ذات الأولوية التي من بينها حسن إدارة المنتجات، وتحقيق التميز التشغيلي، وإدارة المواهب، وسفراء المجتمعات المحلية. كما ينصب تركيزنا في عملياتنا على العناصر الكبار الستة (Big 6)، وهم عناصر السلامة، والكهرباء، والغاز، والماء، والنفايات، و"المركبات العضوية الطيارة (VOCs)".

وتقرير الاستدامة الذي يصدر عن الشركة كل سنتين يتناول بالوصف كل من استراتيجية الاستدامة لدينا، وأدائها السابق، وأهدافنا المستقبلية. للحصول على مزيد من المعلومات حول التزام شركة "Ball" بالاستدامة، برجاء زيارة الموقع الإلكتروني [www.ball.com/sustainability](http://www.ball.com/sustainability). ويجب على جميع الموظفين تفهم أهداف الاستدامة والعمل على تحقيقها. ويمكننا جميعا تجسيد عقلية الاستدامة السائدة هنا في شركة "Ball" سواء من خلال اتخاذ إجراءات كبيرة من قبيل مثلا الإقدام على تركيب معدات أكثر كفاءة، أو من خلال اتخاذ إجراءات فردية بسيطة من قبيل الإقدام على التطوع، أو الترويج لإعادة التدوير، أو إطفاء الأنوار الزائدة.

ونحن نركز ما نبذله من جهود الاستدامة على ستة مجالات رئيسية ذات أولوية للشركة، وهم: الابتكار، وعمليات التشغيل، وإدارة المواهب، وإعادة التدوير، وسلسلة التوريد، والمجتمع المحلي.

لقد كان التزامنا تجاه المجتمعات المحلية التي نعيش ونعمل داخلها جزءاً لا يتجزأ من ثقافة شركة "Ball" منذ تأسيسها. فنحن ندعم المنظمات، والبرامج، والمبادرات المدنية التي تعمل على تعزيز سبل العيش المستدامة، وتشجع العمل الخيري المجتمعي والعمل التطوعي وذلك من خلال التبرعات الخيرية وغيرها من القضايا الأخرى التي ترعاها شركة "Ball". ويجب علينا التأكد من امتثال كل من عملنا التطوعي، وتبرعاتنا الخيرية، وانخراطنا في المجتمع المحلي، لمدونة القواعد السلوكية المعمول بها لدينا، وللسياسات المطبقة لدينا، وللقانون المعمول به، مع التأكد على سبيل المثال من أن تبرعاتنا لا تخالف قوانين مكافحة الفساد أو أي معايير وقواعد أخرى معمول بها.

## المشاركة المسنولة في الأنشطة السياسية

تشجعنا شركتنا كأفراد على المشاركة في العملية السياسية بأي طريقة قانونية نختارها. غير أن مساهمات شركة "Ball" في الحملات السياسية تخضع لتنظيم صارم. فالسياسة المعمول بها لدينا تحظر على وجه التحديد استخدام أي من أصول الشركة للأغراض السياسية بالقدر الذي يحظره القانون. وقد قامت شركة "Ball" بتشكيل لجنة للعمل السياسي (BallPAC) والاحتفاظ بها ليتمكنها من خلالها الاضطلاع بشكل قانوني بتقديم مساهمات إلى المرشحين الذين يسعون لخوض انتخابات الكونجرس الأمريكي.

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة المساهمات السياسية والأعمال السياسية للموظفين ومطالعة سياسة مكافحة الممارسات الأجنبية الفاسدة/ سياسة مكافحة الفساد العالمية على بوابة "BallConnect".

للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة التبرعات المطابقة والتطوع المطابق على بوابة "BallConnect".





## الامتثال للعقوبات الاقتصادية والتجارية.

نحن ملتزمون بالامتثال لكل ما هو معمول به من لوائح وقوانين تجارية. فكل من الولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الأوروبي، وغيرها من الأماكن الأخرى التي تزاوّل فيها شركة "Ball" أعمالها، لديها لوائح تحكم استيراد وتصدير السلع، والبرمجيات، والتقنيات، والبيانات الفنية (بما في ذلك البيانات والخدمات المنقولة إلكترونياً) بالإضافة إلى لوائح تتعلق بقيود الحظر والمقاطعة وغير ذلك من العقوبات الاقتصادية الأخرى.

وتحظر اللوائح والقوانين التجارية على شركة "Ball" الانخراط في تبادل تجاري مع أشخاص وكيانات ودول بعينهم. ومن شأن مخالفة تلك القوانين التجارية أن يؤدي إلى فرض عقوبات مالية وجنائية كبيرة على شركة "Ball" وعلى الموظفين المسؤولين عن تلك المخالفات. ويجوز أن يؤثر عدم الامتثال لسياسة العقوبات الاقتصادية والتجارية المعمول بها لدى شركة "Ball" على تقييم الموظف كما يجوز أن يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية ضده، قد تصل إلى حد الفصل من العمل.

تتسم هذه القوانين واللوائح بكونها معقدة وتتغير بصفة دورية. للحصول على مزيد من المعلومات برجاء مطالعة سياسة امتثال عمليات الاستيراد والتصدير ومطالعة سياسة الامتثال للعقوبات الاقتصادية والتجارية على بوابة "BallConnect".

## تجنب غسل الأموال.

تلتزم شركتنا بالامتثال لكل ما هو معمول به من اشتراطات قانونية تحظر غسل الأموال. وعملية "غسل الأموال" هي العملية التي يحاول من خلالها الأفراد أو الجماعات إخفاء عائدات أنشطة غير مشروعة أو يحاولون جعل مصادر أموالهم غير المشروعة تبدو مشروعة.

ويجب علينا أن نلجأ إلى اتخاذ خطوات استباقية حين يتعلق الأمر بأي معاملات مشبوهة أو غير مألوفة. كما يجب علينا أن نكون على معرفة بأنواع المعاملات والأنشطة الموجودة في إدارتنا والتي تكون أكثر عرضة من غيرها لأعمال غسل الأموال وتتطلب مراقبة متزايدة. فإذا ما شهدنا أو اشتبهنا في أي نشاط أو معاملة، يجب علينا التواصل بصفة فورية مع مديرنا، أو مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال".

## تطوير ذكاء الأعمال على نحو عادل.

تقوم شركتنا بوضع خطط واستراتيجيات لتكتسب فهمًا أفضل للسوق، ولنتوقع أي تغييرات تطرأ على التقنيات والأعمال، ولتقييم ما للمنافسة من تأثير.

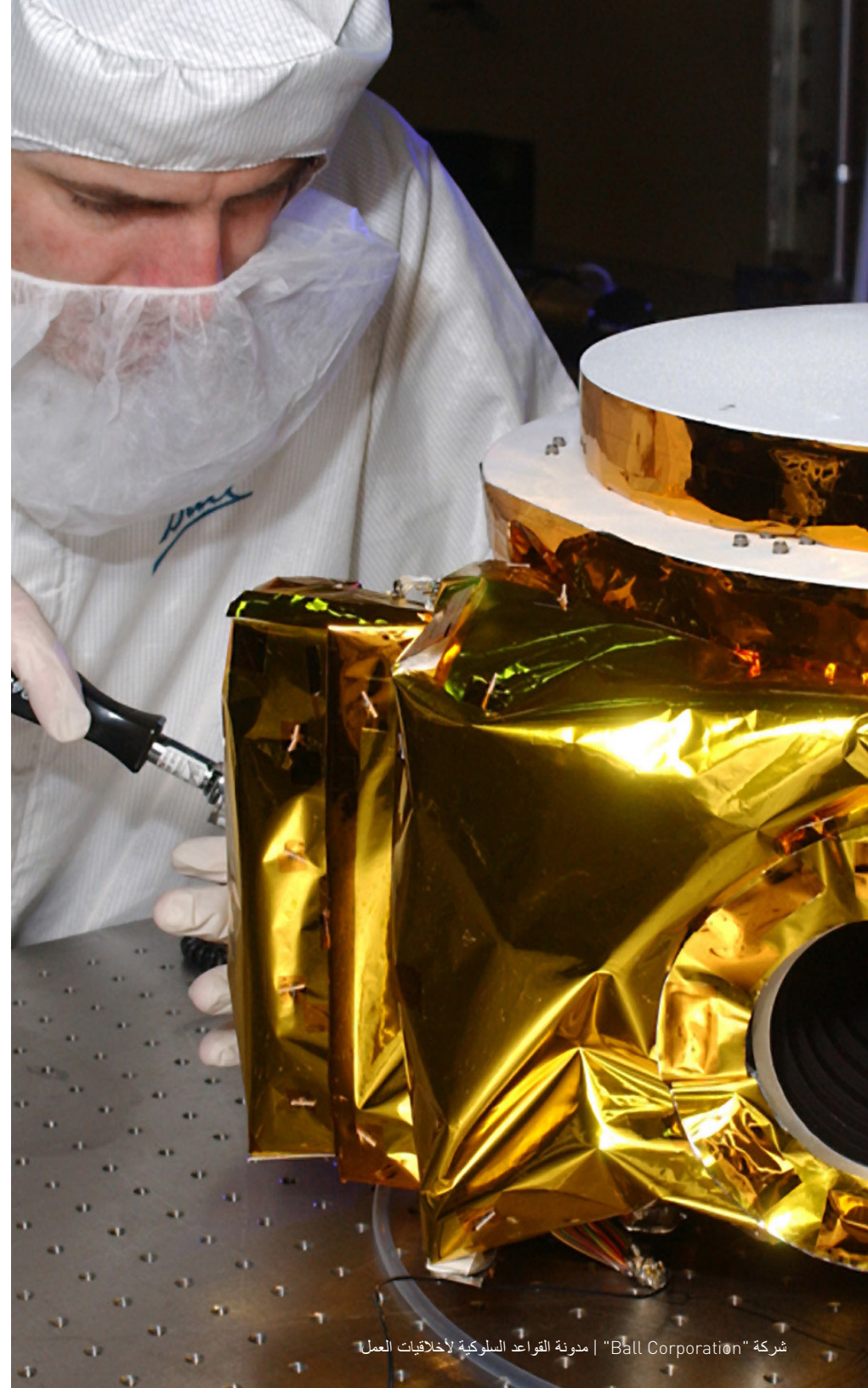
وعلى الرغم من أن الحصول على المعلومات المتاحة للجمهور حول المنافسين وما يقدموه من سلع وخدمات هو أمر سليم تمامًا وتتم ممارسته بصفة منتظمة في كافة المجالات، إلا أن عملية الحصول عليها يجب أن تكون ملتزمة بالقانون والأخلاقيات. فعلى سبيل المثال، يحظر السعي للحصول على ملكية فكرية سرية تعود إلى أي مورد، أو عميل، أو منافس، أو حليف تجاري. وبالإضافة إلى ذلك، لا يجب لنا أبدًا إبداء أي ملاحظات مهينة حول منافسينا، ولا عقد مقارنات غير عادلة بين منتجاتنا وخدماتنا من جانب ومنتجات وخدمات منافس ما من جانب آخر.

ومن حين لآخر، يجوز أن يكون لدينا، أو يعرض علينا، إمكانية وصول إلى المعلومات السرية الخاصة بأحد المنافسين أو بإحدى الشركات الأخرى. وما لم يكن من الواضح أن ذلك المنافس أو تلك الشركة الأخرى تسمح بالكشف عن مثل هذه المعلومات، يجب علينا رفض مثل هذا العرض أو إرجاع أي مواد يكون قد جرى استلامها بالفعل، ولا يجوز لنا عمل أو الاحتفاظ بأي نسخ منها. ويجب التعامل مع المعلومات المتعلقة بأي من المنافسين أو بأي من الشركات الأخرى بنفس القدر من الاحترام الذي نرغب من الآخرين إبداءه حال وصولهم إلى أي معلومات سرية تخص شركة "Ball".

## الإفصاح عن الاستثناءات.

أي استثناء من أي بند من بنود مدونة القواعد السلوكية يجب أن ينال موافقة مسبقة من قبل مجلس إدارة شركتنا أو من قبل أي لجنة ملائمة منبثقة عن مجلس الإدارة. يجب الكشف للمساهمين بصفة فورية وعلنية عن أي استثناء من مدونة القواعد السلوكية يجري اعتماده من قبل مجلس الإدارة لصالح أي مدير تنفيذي أو عضو مجلس إدارة.

تقوم شركتنا بوضع خطط واستراتيجيات لتكتسب فهمًا أفضل للسوق، ولنتوقع أي تغييرات تطرأ على التقنيات والأعمال، ولتقييم ما للمنافسة من تأثير.



# موارد إضافية

وفي كثير من الحالات يكون مديركم أو ممثل الموارد البشرية الذي تتبعونه مصدرًا جيدًا لمساعدتكم في الردّ على أية استفسارات أو الإبلاغ عن أية مخاوف، أو في إرشادكم نحو الاتجاه الصحيح.

## فريق "حلفاء مراقبة الامتثال".

لشرح أية استفسارات أو الإبلاغ عن أي مخاوف تتعلق بمدونة القواعد السلوكية هذه، أو بالسياسات والإجراءات المتبعة، أو بأيّ مسائل أخرى تتعلق بالأخلاقيات أو الامتثال، برجاء التواصل مع فريق "حلفاء مراقبة الامتثال" أو مع "مسئول مراقبة الامتثال المركزي" الإقليمي.

[compliancealliance@ball.com](mailto:compliancealliance@ball.com)

## الخط الساخن لفريق "حلفاء مراقبة الامتثال".

للإبلاغ عما يشغلكم من مخاوف تتعلق بالامتثال، برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للخط الساخن [ballcompliancehotline.com](http://ballcompliancehotline.com) أو الاتصال على الرقم المجاني المحلي لديكم للاتصال بالخط الساخن لفريق "حلفاء مراقبة الامتثال". فخدمة الإبلاغ يديرها طرف ثالث مستقل وهي متاحة على مدار 24 ساعة يوميًا طوال أيام الأسبوع.

## الإدارة القانونية.

يتوافر لدى الإدارة القانونية خبراء متخصصون على المستوى الإقليمي وعلى مستوى الأقسام متواجدين للإجابة عن الاستفسارات والتعامل مع المخاوف. فإذا ما كان لديكم أي مخاوف قانونية، أو تتعلق بتعارض المصالح، أو بالأخلاقيات، يمكنكم التواصل مع أحد محامينا.

## التدقيق الداخلي.

يتواجد فريق التدقيق الداخلي للإجابة عن أي استفسارات أو مخاوف فيما يتعلق بضوابط المحاسبة الداخلية أو بشؤون التدقيق.

[InternalAudit@ball.com](mailto:InternalAudit@ball.com)

## الخطوط الساخنة لمراقبة الامتثال

الولايات المتحدة الأمريكية	قطاع الشركات والتعبئة	1-800-270-2879
قطاع الفضاء الجوي:		1-303-939-6777 أو
		<a href="mailto:ethicshotline@ball.com">ethicshotline@ball.com</a>
الأرجنتين		800-666-1246
النمسا		0800-802298
البرازيل		0-800-020-3400
كندا		1-800-269-8163
تشيلي		800-914-313
جمهورية التشيك		800-810-915
الدانمرك		8082-0147
مصر		0800-000-9377
فنلندا		0800-07-636
فرنسا		0805-080245
ألمانيا		0800-180-0602
الهند		000-800-100-3774
ايرلندا		1-800-904-178
إيطاليا		800-788-058
المكسيك		01-800-681-6521
ميامي		720-904-6581
هولندا		0-800-022-1241
بارجواي		009-800-542-0162
بولندا		48-222922675
روسيا		8-800-100-6294
المملكة العربية السعودية	(الخط الأرضي المحلي)	008111000237
(الدولي - الجوال / الخط الأرضي)		+966-8111000237
صربيا		0800-190-162
أسبانيا		900-839195
السويد		020-888-506
سويسرا		0800-321-013
تركيا		90-850-3902143
المملكة المتحدة		0-808-189-1083
فيتنام		84-444-583357



مدونة القواعد السلوكية لأخلاقيات العمل  
المنقحة في 2020م؛ كافة الصور الفوتوغرافية  
جرى التقاطها قبل مارس/أذار 2020م

شركة "Ball Corporation".  
العنوان: 9200 W. 108th Circle  
Westminster, CO 80021